



# Xurdimento



Boletín Informativo-Cultural Centro Galego de Lleida



*Homenaxe a Xosé Terceiro Folgar  
En lembranza dun gran home*

# INSTITUCIÓNS COLABORADORAS



LA PAERIA



**Ajuntament de Lleida**



**Diputació de Lleida**



Diócesis  
de  
Lleida



## Xurdimento

**Edita:**

Centro Galego de Lleida  
C/ Joc de la Bola, 20 baixos  
25003 Lleida  
Tel./fax  
973 27 48 27

**E-mail:**

cengallei@gmail.com

**Web do Centro Galego:**

[www.cgllleida.galiciaaberta.com](http://www.cgllleida.galiciaaberta.com)

**Blog do Centro Galego:**

<http://cengallei.wordpress.com>

**Redacción, Coordinación e Corrección:**

Rosa González Mahía  
Xulio Cougil Vázquez  
Xan Rodríguez Gómez-Dacal

Xurdimento non se identifica,  
necesariamente coas opinións recollidas nos  
artigos publicados polos seus autores.

**Autor portada:**

Dionisio Paul Torralba

**Depósito Legal:**

L-137-1988



## TABULEIRO DE CONTIDOS



### **Páxinas WEB do Centro**

Centro Galego..... 02

### **Saúda Presidenta en funcións do Centro**

Dolores Blanco Roo..... 03

### **Saluda Alcalde**

Miquel Pueyo i París..... 04

### **Saluda Delegat Govern de la Generalitat**

Bernat Solé i Barril..... 05

### **Saluda President Diputació**

Joan Talam Gilabert..... 06

### **Saluda Subdelegat del Govern**

José Crespín Gómez..... 07

### **Saluda Obispo de Lleida**

Salvador Jiménez Valls..... 08

### **Saúda Secretario Xeral Emigración**

Antonio Rodríguez Miranda..... 09

### **Falamos con Emma Suevos Guillamet**

Centro Galego..... 10

### **Cadros de Honra**

Centro Galego..... 12

### **La vida de Pepe Terceiro**

Maria Pilar Canyadell..... 15

### **Unha xoia por descubrir**

José Raposeiras Correa..... 17

### **A Estrada**

Carlos Xabier Ares Perez..... 20

### **Vacunas y negacionismo**

José Luis Raposo Toja..... 23

### **Mural de pintura de Bonxe**

Javier Rodríguez González..... 26

### **Darío Xohán Cabana, in memoriam**

José Luis Osorio Fernández..... 28

### **A Pepe Terceiro Folgar**

María Eugenia Fernández Puente..... 31

### **Natzaré**

M. Carmen Mor Godes..... 32

### **Fars de Galicia**

Francesc Pané i Sanz..... 33

### **Un tiempo nuevo**

Marín Navarro López..... 34

### **Llegó el alma**

Rosa Arxer Codina..... 35

### **Plantas**

Luis Trigo Prunera..... 36

### **Rebeldes sin causa**

Jordi Siracusa..... 39

### **Una arquitectura del dolor**

Marisa Torres Badía..... 42

### **La primera mujer médico**

Lucía Carnero González..... 44

### **Leyenda del Romero**

M<sup>a</sup>. Gloria Farré Prunera..... 46

### **As lagoas de Trevinca**

Antonio Díaz Fernández..... 48

### **Misioneiros Galegos**

Manoel Carrete Ribera..... 51

### **Galápagos, el hábitat por excelencia**

Enric Rivera Gabandé..... 53

### **Lembrando a Xosé Lamela Bautista**

Xulio Couxil Vázquez..... 55

### **Pepe Terceiro i els fanalets**

Jordi Curcó i Pueyo..... 57

### **A pesar de la pandemia**

Cosme García i Mir..... 60

### **Vocalía de la mujer**

Marta Roigé Mostany..... 62

### **Memoria dos actos do Centro**

Centro Galego..... 64

### **El Centro en la Prensa**

Xornais..... 68

### **Debuxos nenos**

Centro Galego..... 71

### **Agradecimientos**

Pili Canyadell/Julio Fontán..... 74

### **Xunta Directiva**

Centro Galego..... 75



## Panxoliñas no Escorxador / Villancicos en el Escorxador

16 diciembre 2021

Principio del formulario

Ás 19,30 horas do xoves día 16 de decembro de 2021 igual que en anos precedentes, o noso Centro colaborou na Maratón de TV3, participando na XX edición do festival de "Nadales" que se celebrou no Teatro Municipal de l' Escorxador de Lleida. O acto foi organizado pola Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida #ante numeroso público e autoridades locais. Actuaron as Entidades por esta orde: Centro Galego, Casa de Cantabria, Casa de Aragón, Casa de Castela e León, Casa de Estremadura e Casa de Andalucía. O noso Centro foi representado por a "Coral l' Estel", baixo a dirección de Gemma M. Naranjo Yuste, interpretaron as seguintes cancións: "Adeste Fideles", "Gloria a Deus", "Santa Nit/Noite de Deus" e un "Pupurri de Panxoliñas", sendo todas elas moi aplaudidas.

### Nuevo foro de la red social Cengallei

» Se ha producido un error; es probable que la fuente esté fuera de servicio. Vuelve a intentarlo más tarde.

### Temas

- » Actividades
- » Conferencias
- » Confradía
- » Coral Cengallei
- » Festexos
- » Revista Xurdimento
- » Vocalía da muller

### Destacados

- » Cengallei en Facebook
- » CenGaLlei en Galiciaaberta
- » Música da Coral CenGaLlei
- » Nova rede social CenGaLlei
- » Rede Social Cengallei
- » REVISTAS XURDIMENTO (PDFs)

2 Xurdimento

Centro Galego de Lleida




Instrucciones para la actualización de contenidos de este site
Bienvenidos
Historia
Finalidad
Directiva
Ubicación
Música de "Cengallei"

Actividades: Premios
Revista Xurdimento
Coral Cengallei

Inicio > Bienvenidos

## Bienvenidos

Nos complace darle la bienvenida al sitio web del **Centro Gallego de Lleida**. Desde el año 1977 nuestra institución mantiene el firme y decidido compromiso de divulgar el origen e identidad gallegas, desarrollando actividades de divulgación de la idiosincrasia, cultura y costumbres gallegas entre nuestros socios, descendientes y público en general.

Nuestro portal nace en el marco del proyecto GaliciaAberta, comunidad virtual de la emigración de la que formamos parte.

En este espacio podrá encontrar información sobre nuestra historia, nuestras actividades, nuestra ubicación o cualquier otro tipo de información.

En 2008 inauguramos un nuevo blog donde los socios pueden participar y estar informados de las actividades del centro:  
<http://cengallei.wordpress.com>

Si desea enviarnos cualquier consulta, duda o sugerencia podrá realizarlo a través de la dirección [cengallei@gmail.com](mailto:cengallei@gmail.com) / [cglleida@galiciaaberta.com](mailto:cglleida@galiciaaberta.com).

Por último, le invitamos a participar en GaliciaAberta, a través de las herramientas de comunidad disponibles, como foros, encuestas, agenda, etc.



Benqueridos socios, familiares, simpatizantes e amigos deste Centro Galego: O día 30 de novembro do 2021 démoslle o adeus definitivo ao noso prezado Presidente da Entidade PEPE TERCEIRO FOLGAR, unha persoa moi querida por todos nós. Amada e estimada por tódalas persoas que o trataban e polas propias autoridades da cidade e con todas aquelas coas que él se relacionaba, durante máis de 30 anos nos que tivo a honra de dirixir esta Asociación.

Este ano, que pasou, ten sido moi especial, posto que con motivo da pandemia do Covid-19, a nosa Entidade, o mesmo cas outras casas que forman parte da Federación de Lleida, tivemos que axustarnos ás normas sanitarias para prever os contaxios, deixando de realizar moitas actividades de forma presencial.

Aínda así, a nosa Entidade, e de forma On.LINE, ten realizado as seguintes actuacións: no mes de febreiro puidemos presentar o número 34 desta revista Xurdimento, a cargo do Subdelegado do goberno en Lleida, don José Crespín Gómez. O luns 28 de xuño, tamén participamos no festival poético-musical das Casas e Centros Rexionais de Lleida, no Teatro L'Escorxador. A celebración de "Les Fanalets de Sant Jaume", tamén contou coa nosa presenza e participación, coa entrega ao "fanalet" premiado co Botafumeiro, como insignia emblemática do Xacobeo. O dous de decembro, e dentro da Semana Cultural da Federación, celebrouse unha conferencia a cargo de Xosé Carlos García, na sé da propia Entidade, que ademais foi retransmitida polo canal Facebook da propia Federación. Aproveitouse o momento para facerlle unha pequena homenaxe ao noso Presidente coa actuación dun gaiteiro interpretando varias pezas e, excepcionalmente, algúns membros do Coral Cengallei interpretaron o "Himno Galego". En vindeiras datas proporemos facer un acto conmemorativo que poida recoller e canalizar tódalas impresións e aportacións que recorden a figura deste noso Presidente.

Agora mesmo, a Xunta Directiva está facendo esforzos para continuar coas tarefas de sempre, tentando seguir a liña de traballo que nos ensinou o noso finado presidente, e agardamos que coa axuda de tódolos socios e socias, poidamos seguir adiante coas actividades do noso Centro e tamén para continuar amosando a nosa idiosincrasia e cultura galegas, nesta terra de acollida.

Non quixera deixar pasar esta ocasión, igual que sempre o facía o noso benquerido Pepe, para dirixir unha lembranza especial de pesar por



tódolos socios e socias que neste pasado ano 2021 nos deixaron. Enviámoslles os nosos máis sinceros alentos de agarimo, ánimo e cariño aos seus familiares.

**Dolores Blanco Roo**  
**"Presidenta en funcións"**  
**do Centro Galego de Lleida**



A diversidade social e cultural é un dos principais activos de Lleida. Unha parte moi importante desta riqueza ven dada polas Casas Rexionais que teñen, no Centro Galego, un dos seus puntais máis firmes.

Os galegos e galegas de Lleida e as súas familias arraigadas na nosa cidade manteñen vivo o afecto coa súa terra de orixe e, ao mesmo tempo, co territorio que no seu día acolleunos, Lleida, que tamén é partícipe desta lembranza emocionada e xenerosa.

A revista “Xurdimento”, unha publicación histórica das Casas Rexionais de Lleida, contribúe a reafirmar este tributo ao tempo que

reflicte as actividades desenvolvidas pola entidade ao longo do ano. Hónrame moito saudaros ao traveso desta publicación coa que demostrades a vitalidade da vosa asociación e o compromiso firme que mantedes xunto coa participación cívica e coa cultura.

O Centro evidencia, ano a ano, a vontade da comunidade galega de seguir formando parte fundamental do día a día e do ben facer de Lleida. Grazas pola vosa contribución á cidade de Lleida, en especial, en tempos difíciles como os actuais, marcados pola pandemia.

O voso empeño como colectivo e a aportación incalculable que facedes á cohesión social e cultural é esencial na definición da Lleida actual, formada tanto polas persoas nadas aquí como por tódolos colectivos que chegaron doutros lugares e que atoparon, nestas terras, un lugar amable e acolledor onde arraigar.



La diversitat social i cultural és un dels principals actius de Lleida. Una part molt important d'aquesta riquesa ve donada per les cases regionals que tenen en el Centro Galego un dels seus puntais més fermes.

Els gallescs i les gallegues de Lleida i les seves famílies arrelades a la nostra ciutat mantenen viu l'afecte amb la seva terra d'origen i, a la vegada, amb el territori que en el seu dia els va acollir, Lleida, que també és partícip d'aquest record emocionat i generós.

La revista “Xurdimento”, una publicació històrica de les cases regionals de Lleida, contribueix a refermar aquest tribut alhora que reflecteix les activitats desenvolupades per l'entitat a llarg de tot l'any. M'honora molt saludar-vos a través d'aquesta publicació amb què demostreu la vitalitat de la vostra associació i el compromís ferm que manteniu amb la participació cívica i amb la cultura.

El Centro evidencia, any rere any, la voluntat de la comunitat gallega de seguir formant part fonamental del dia a dia i del tarannà de Lleida. Gràcies per la vostra contribució a la ciutat de Lleida, en especial, en temps difícils com els actuais, marcats per la pandèmia.

La vostra empenta com a col·lectiu i l'aportació incalculable que feu a la cohesió social i cultural és essencial en la definició de la Lleida actual, formada tant per les persones nascudes aquí com per tots els col·lectius que han arribat d'altres indrets i que han trobat, en aquestes terres, un lloc amable i acolledor on arrelar.

**Miquel Pueyo i París**  
**Paer en cap**



## SALUTACIÓ DEL DELEGAT DEL GOVERN DE LA GENERALITAT



É a primeira vez que teño a oportunidade de dirixirme a vosoutros, lleidatáns do Centro Galego, dende que, o pasado mes de xuño, asumín a responsabilidade de delegado do Goberno da Generalitat en Lleida. É un pracer facelo a través da vosa publicación “Xurdimento”.

Lamentablemente, este primeiro contacto convosco coincide co recente pasamento do que durante tantos anos foi presidente do Centro Galego de Lleida, Xosé Terceiro Folgar. Quero transmitir as miñas sinceras condolencias á familia, aos amigos e a tódalas persoas que o querían.

Era un home activo, profundamente ligado ás súas orixes, A Estrada, Pontevedra, Galicia, e ao mesmo tempo, cun grande compromiso e unha grande estima por esta Lleida que o acolleu. Un exemplo de respecto, tolerancia e integración. Por todo iso, seguro que a comunidade galega de Lleida votarao en falta, como tamén o fará a Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida, da que era vicepresidente, e o mundo asociativo da cidade. Pero tamén é de todo certo que a súa perda non será en balde, porque o talante e a implicación de Xosé Terceiro seguirán vivos, deben seguir vivos, para profundar en todos aqueles valores nos que creó e que practicou, precisos para o bo funcionamento das entidades como a súa e, en fin, para o bo entendemento das comunidades enteiras.

Non teño ningunha dúbida de que o seu legado deixado servirá de espolón para que o Centro Galego de Lleida, cos seus máis de 700 socios e con novas persoas á fronte, siga facendo vía na súa traxectoria, iniciada fai xa máis de 40 anos. Aléntolles, en primeiro lugar, porque segue sendo indispensable o coñecemento e o respecto mutuos dos pobos e das súas culturas e tradicións; e en segundo lugar, polo valor cívico intrínseco que supón a participación na vida social e cultural dos pobos e cidades, e, en definitiva, porque é aquilo polo que Xosé Terceiro, co seu espírito nobre e aberto, sempre loitou e a bon seguro que o seguiría facendo.



És el primer cop que tinc l’oportunitat d’adreçar-me a vosaltres, lleidatans i lleidatanes del Centro Galego, des que, el passat mes de juny, vaig assumir la responsabilitat de delegat del Govern de la Generalitat a Lleida. És un plaer de fer-ho a través de la vostra publicació Xurdimento.

Lamentablement, però, aquest primer contacte amb vosaltres coincideix amb la malaurada recent defunció del que durant tants anys ha estat el president del Centro Galego de Lleida, Xosé Terceiro Folgar. Vull transmetre les meves sinceres condolences a la familia, als amics i a totes les persones que l’estimàveu.

Ell era un home actiu, profundament lligat als seus orígens, A Estrada, Pontevedra i Galícia, i, ahora, amb un gran compromís i una gran estima per aquesta Lleida que el va acollir. Un exemple de respecte, tolerància i integració. Per tot això, segur que la comunitat gallega de Lleida el trobareu a faltar, com també ho farà la Federació de Cases i Centres Regionals de Lleida, de la qual n’era vicepresident, i el món associatiu de la ciutat. Però també és del tot cert que la seva pèrdua no serà en va, perquè el tarannà i la implicació d’en Xosé Terceiro seguiran ben vius, han de seguir vius, per aprofundir en tots aquells valors en què va creure i que va practicar, necessaris per al bon funcionament de les entitats com la vostra i, en fi, per a la bona entesa de les comunitats senceres.

No tinc cap dubte que el llegat deixat servirà d’esperó perquè el Centro Galego de Lleida, amb els seus més de 700 socis i amb noves persones al capdavant, segueixi fent via en la seva trajectòria, iniciada ja fa més de 40 anys. Us hi encoratjo, en primer lloc, perquè continua sent indispensable el coneixement i el respecte mutus dels pobles i les seves cultures i tradicions; segonament, pel valor cívic intrínsec que suposa la participació en la vida social i cultural dels pobles i ciutats, i, en definitiva, perquè és allò pel qual en Xosé Terceiro, amb el seu esperit nobre i obert, sempre havia lluitat i ho seguiria fent.

**Bernat Solé i Barril**

**Delegat territorial del Govern a Lleida**



Arranca en Lleida, unha vegada máis, a Semana Cultural do Centro Galego, unha actividade anual que se converteu nunha ferramenta moi eficaz do fomento da Cultura, a convivencia e a integración. Por iso é tan de agradecer este novo número da revista Xurdimento, que na súa trinta e catro edición, súmase ao campo das publicacións periódicas destas terras, para acadar as actividades anuais do Centro Galego na capital do Ponent.

Xurdimento amósanos a vitalidade dunha Entidade viva e aberta que cos anos fíxose un lugar propio no entremado sociocultural da capital e, ao mesmo tempo, adéntranos na lectura de traballos periodísticos de escritores galegos e cataláns, sobre temática histórica, cultural e social, coa vontade de dar a coñecer puntos de vista tan interesantes como diversos.

Por todo isto, quixera transmitir o meu agradecemento persoal e institucional ao Centro Galego de Lleida e a tódolos seus integrantes, persoas entusiastas e comprometidas cuns valores, unhas tradicións, unha cultura e a súa estima polo propio país.



Arrenca a Lleida, una vegada més, la Setmana Cultural del Centro Galego, una activitat anual que ha esdevingut una eina molt eficaç de foment de la cultura, la convivència i la integració. Per això és tant d'agrair aquest nou número de la revista Xurdimento, la qual, en la seva trenta-cinquena edició, se suma al camp de les publicacions periòdiques d'aquestes terres per consignar les activitats anuals del Centro Galego a la capital de Ponent.

Xurdimento ens mostra la vitalitat d'una entitat viva i oberta que amb els anys s'ha fet un lloc propi en l'entramat sociocultural de la capital i, al mateix temps, ens endinsa en la lectura de treballs

periodístics d'escriptors gallecs i catalans, sobre temàtica històrica, cultural i social, amb la voluntat de donar a conèixer punts de vista tan interessants com diversos.

Per tot això: quixera transmitir o meu agradecemento persoal e institucional ao Centro Galego de Lleida e a tódolos seus integrantes, persoas entusiastas e comprometidas cuns valores, unhas tradicións, unha cultura e a súa estima polo propio país.





## SALUTACIÓ DEL SUBDELEGAT DEL GOVERN



Namentras redacto estas liñas, chéganos a noticia do pasamento de Xosé Terceiro, o amigo Pepe, entrañable persoa e alma vital desta Entidade que presidiu nos últimos 30 anos, implicado en dar a coñecer a súa estimada Galicia.

Permitirédesme entón que este número de Xurdimento me sirva para poñer por escrito palabras de agradecemento e de recoñecemento á súa dilatada traxectoria diante da Xunta Directiva do Centro Galego de Lleida, dende onde nos convidou a tódolos lleitadatans a compartir as tradicións, a cultura e a gastronomía da súa terra, convencido de que a convivencia entre as persoas de diferentes orixes non só son precisas, senón tamén imprescindibles para enriquecernos como persoas.

Uníanos o feito de ter que converter Lleida na nosa cidade de acollida e valoraba, polo tanto, a importancia de fomentar a integración, o coñecemento doutros territorios e doutras culturas. Fíxonos estimar e, sen dúbida, lembraremos o seu carácter dinamizador e engaiolante non só cara ó Centro Galego, senón tamén á Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida.

Este Xurdimento que tendes nas mans resume un ano de actividades e un ano marcado pola pandemia que obrigou ao Centro Galego a facer un esforzo adicional de imaxinación, para poder manter o calendario de actividades previstas. Teño constancia de que non foi fácil e temos que felicitar á Xunta Directiva e aos seus colaboradores por este traballo tan relevante de difusión que facedes para garantir a continuidade da Entidade.

Anímovos a seguir e mirar adiante co optimismo e entusiasmo que nos transmitiu o amigo Terceiro.

Moi cordialmente



Mentre redacto aquestes ratlles, ens arriba la noticia del traspàs de José Terceiro, l'amic Pepe, entranyable persoa i ànima vital d'aquesta entitat que ha presidit en els darrers 30 anys entestat a donar a conèixer la seva estimada Galícia.

Em permetreu doncs que aquest nou número de Xurdimento em serveixi per posar per escrit paraules d'agraïment i de

reconeixement a la seva dilatada trajectòria al capdavant de la Junta Directiva del Centro Galego de Lleida des d'on ens va convidar a tots els lleitadans a compartir les tradicions, la cultura i la gastronomia de la seva terra convençut que la convivència entre persones de diferents orígens no només és necessària, sinó imprescindible per enriquir-nos com a persones.

Ens unia el fet d'haver convertit Lleida en la nostra ciutat d'acollida i valorava, per tant, la importància de fomentar la integració, la coneixença d'altres territoris i d'altres cultures. Es va fer estimar i, sens dubte, recordarem el seu caràcter dinamitzador i engrescador no només al Centro Galego sinó també a la Federació de Cases i Centres Regionals de Lleida.

Aquest Xurdimento que teniu a les mans resumeix un any d'activitats en un any marcat per la pandèmia que ha obligat al Centro Galego a fer un esforç adicional d'imaginació per poder mantenir el calendari d'actes previst. Em consta que no ha estat fàcil i cal felicitar la Junta Directiva i els seus col·laboradors per aquesta tasca tan rellevant de difusió que feu per garantir la continuïtat de l'entitat.

Us animo a seguir i mirar cap endavant amb l'optimisme i l'entusiasme que va saber transmetre l'amic Terceiro.

Cordialment,



## SALUDA SEÑOR OBISPO DE LLEIDA



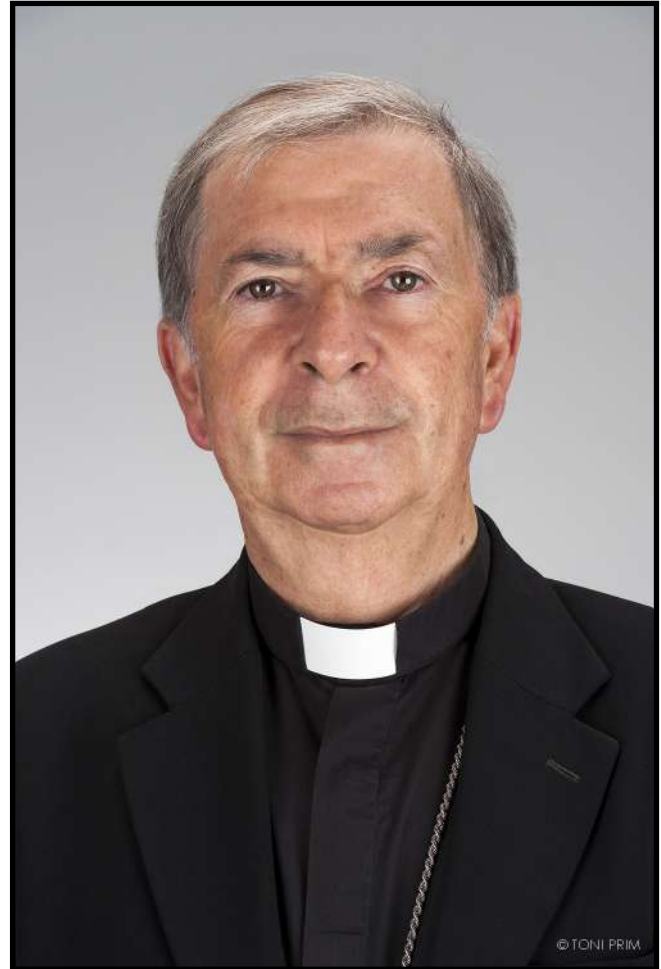
A LOS MIEMBROS DEL CENTRO GALLEGO DE LLEIDA.

Estoy convencido de que XURDIMENTO, vuestra revista anual, es un exponente claro y convincente de los sentimientos y de los recuerdos gallegos que atesoráis en vuestro interior. Tanto quienes habéis nacido en Galicia o, cuando pequeños, vinisteis a estas tierras a vivir, formar familia y encontrar un medio de sustento, como todos aquellos que por amistad o por trabajo coinciden con vuestros aspiraciones y están unidos a vuestras costumbres y tradiciones. A todos vosotros os transmito un cordial saludo y un profundo deseo de que sepáis mantener vuestra fidelidad y cercanía a Jesucristo, el Señor.

Como obispo de la diócesis de Lleida quiero hacer memoria que vuestro gran valedor, el Apóstol Santiago era un amigo entrañable del Maestro de Nazaret. Escuchó sus enseñanzas, contempló sus actuaciones, le sedujo su llamada a la conversión y a la salvación siendo el primer mártir por su negativa a renunciar a su fe en el Amigo. Como los demás Apóstoles, dedicó su vida, tras la Ascensión y la venida del Espíritu Santo en Pentecostés, a prolongar por el mundo entero el mensaje de Jesús. Santiago, según cuenta la tradición, evangelizó estas tierras nuestras desde el Mediterráneo hasta las costas de Finisterre. Y allí, en Compostela, guardáis como un tesoro sus restos que todos acudimos a venerar.

Es Santiago vuestro santo Patrón al que apeláis en las dificultades y agradecéis los favores recibidos. Es siempre vuestro intercesor. Ahora me atrevo a pedir os que también sea vuestro modelo de vida en la escucha de la Palabra, en la valentía para no renunciar a la fe y en el entusiasmo para dar a conocer a Cristo en vuestro entorno vital.

Este Año Santo Jacobeo tengo un nuevo motivo para estar más cerca de vuestro sentimiento religioso: el día 19 de noviembre participé con el resto de obispos de España en el Jubileo del Apóstol en la magnífica y restaurada catedral. Gocé de la enorme hospitalidad del Arzobispo y de sus colaboradores, comprobé la importancia que para las gentes tiene el abrazo y la devoción al Santo y pedí por el Centro Gallego de Lleida y por todos los diocesanos para que nos ayude siempre a ser buenos y valientes evangelizadores.



Escribo estas líneas unos días antes de la Navidad, la fiesta del Nacimiento del Señor, y no puedo más que desearos, en esta entrañable celebración, una profunda alegría y una gran unión entre todos los miembros de vuestro Centro y que la sepáis trasladar a los que os rodean. Dejo constancia de otra noticia, el fallecimiento del presidente de vuestro Centro, Pepe Terceiro Folgar. Mis oraciones por él; pediré al Señor fortaleza para su familia en estos momentos tan dolorosos. También para todos los miembros del Centro Galego.

Que el Apóstol, en este Año Santo, os anime y os acompañe siempre.

**Salvador Giménez.**  
**Obispo de Lleida.**



Estimados amigos de Lleida

Chegamos a este 2022 coa esperanza posta en que este sexa o ano da recuperación definitiva e que poidamos deixar atrás os escuros tempos dunha pandemia que se levou consigo a moitos dos nosos familiares e amigos, e que deixou unha fonda pegada en toda a nosa colectividade.

Neste senso, queremos mandar unha forte aperta á familia de José Terceiro Folgar, presidente durante 30 anos deste centro. Sempre terá un lugar na nosa memoria.

Sei que está a ser unha etapa complexa, e quero agradecer a tódolos galegos en Cataluña, e en especial, ao Centro Galego de Lleida, por continuar a coidar dos nosos como a familia que somos, para apoiarnos, escoitarnos e axudarnos. Xuntos sempre somos máis fortes.

E neste senso, quero facer tamén unha especial referencia a esa labor que desenvolvedes entre a nosa colectividade para recordaros que Santiago de Compostela segue en Ano Santo, e que, por tanto, continuamos a celebrar un Xacobeo ao que estades todos invitados.

Ogallá poidades achegarvos ata a catedral e saudar ao apóstolo, camiñar polas rúas da capital de Galicia e, se é posible, facer algún tramo do Camiño de Santiago.

Animade a todo aquel que coñezades a participar desta festa da peregrinaxe, porque non só é unha actividade segura ao desenvolverse ao aire libre, senón que ademais, aporta fondos valores de compañeirismo, amizade e espiritualidade. A beleza das paisaxes de calquera dos camiños que levan a Compostela é insuperable. A historia das vilas polas que transita tamén o é. Dade a coñecer esta máxica aventura a familiares, amigos e coñecidos. Todos son benvidos a Galicia, terra acolledora por natureza, amable, afable e fermosa.

Tamén quero aproveitar para felicitar á revista anual Xurdimento por este número 35, xa que somos coñecedores do voso bo facer e do esforzo que realizades para que esta publicación poida recoller o sentir dos galegos de Lleida e todas as actividades que se levan a cabo no voso centro.



É un orgullo formar parte desta increíble familia, desta colectividade que tanto aporta. Por moitos anos máis xuntos e por un futuro cheo de acertos e éxitos.



Nome: Emma Suevos Guillamet.

Idade: 44 anos.

Sector profesional: politóloga e emprendedora.

Actividade actual: presidenta do Centro Español de Ingolstadt e emprendedora EMMBEA (empresa española de experiencias gastronómicas).

Cidade de orixe: Lleida, Cataluña.

Residencia actual: Ingolstadt, Alemaña.

**C. G.= ¿Cómo valora a súa relación e coñecemento da cultura galega, grazas ao Centro Galego de Lleida?**

Dende que tiña 5 anos son socia do Centro Galego de Lleida e iso fixo que dende moi pequena tivese, ademais de visitar á miña familia cada verán en Ourense, contacto directo coa cultura, o idioma e as tradicións galegas. Puiden participar en cursos de galego, ir a Xuntanzas de baile en Galicia e a celebración dun feixe de actividades como o Entroido, As Letras Galegas, o Magosto. Todo eso supuxo unha grande base de coñecemento do que é Galicia dende o exterior.

**C. G.= ¿Como foi a súa traxectoria e achega?**

Primeiro formei parte do grupo Xurdimento como alumna e, xa de máis maior, estiven de profesora un tempo do grupo de baile; despois tamén formeime en Galicia, ademais de participar na maioría das actividades culturais e conferencias.

Recordo o ben que o pasamos nas actividades máis lúdicas, como calçotadas, matanzas e o noso posto das casas rexionais nos “Campos Elíseos” na festa maior de Lleida.



**C. G.-¿Que actividades do Centro destaca e en qué grao axudan no asociacionismo da cidade? ¿Ademais qué lle augura neste camiño como Asociación ou Institución en Lleida?**

O grupo Xurdimento, ademais de baile e música tradicional galega, tamén formaba parte de case tódalas actividades culturais organizadas dende a federación de asociacións arraigadas en Lleida: A procesión “dels Fanalets de Sant Jaume”, participar como confraría na Semana Santa, ademais da actuación anual na festa maior de Lleida. Neste sentido, o Centro continuou participando nestas e moitas outras, pero haberá que dar máis impulso á renovación xeracional para que a asociación teña tamén un importante papel na vida dos nenos e novos socios e simpatizantes.

**C. G.= ¿Qué achega considera que aínda lle falta por facer ao Centro Galego para participar máis no armazón social da cidade?**

Creo que un programa máis virtual dalgunhas actividades podería tamén axudar a que se poida participar nas actividades sen estar presencialmente. Ademais creo que unha das cousas que se poderían promocionar máis sería. un dos puntais polos que se coñece a Galicia no mundo: a súa cultura gastronómica. Por exemplo, algún curso de catas de viños con D.O. galega, ou cursos de cociña galega creo que serían un éxito promovidos e realizados dende o Centro Galego

10

Xurdimento





de Lleida... eu de feito participei, en liña, nalgúns que fixeron outros centros galegos de cociña tradicional galega.

**C. G.= *Algunha anécdota ou suceso interesante, que considere que afirma a adaptación dos galegos en Lleida.***

Estando nunhas actividades culturais xuvenís internacionais de fillos de galegos fai 25 anos en Santiago de Compostela, recibíunos o Presidente da Xunta, o Sr. Manuel Fraga, e ao presentarnos todos e dicirille que procedía do Centro Galego de Lleida, lembrouse perfectamente de cando viñera á inauguración da nosa sede de Joc da Bóla e dos “caracoles” que comeu na nosa cidade.

**C. G.= *Achega persoal nesta entrevista.***

Tódolos anos de socia no Centro déronme unha perspectiva de colectividade que me levaron (agora que vivo en Alemaña) a impulsar, hai dous anos, a creación dunha asociación de españois en Ingolstadt (Baviera):

[www.centroespanoldeingolstadt.de](http://www.centroespanoldeingolstadt.de)

Cando un chega a Alemaña e non coñece o idioma, ou o coñece pouco, as dificultades idiomáticas únense ás barreiras culturais e burocráticas propias do país.

É un momento crucial para saber qué trámites debes facer, os prazos, etc. Ademais, é importante coñecer a persoas do teu país coas que relacionarse. A nosa asociación naceu froito da necesidade de crear unha comunidade na que os españois residentes en Ingolstadt, poidan atoparse con outros españois e sentirse un pouco máis preto de “casa” compartindo tradicións, cultura, idioma... etcétera.

Ao final é o mesmo obxectivo que ten o Centro Galego de Lleida, o mesmo ca os galegos do exterior: “aínda que un viva fora da súa terra, que poida atoparse un bocadiño coma nela”.



## CADROS DE HONRA



**D. Manuel País Mourelle**, nació el día 1º de octubre de 1944 en la aldea de Santa Cecilia de Roma, del Ayuntamiento de ZAS (A Coruña).



En el año 1977, por un grupo de gallegos, se empezó a gestionar todos los pasos para formar el Centro Galego (Casa de Galicia), siendo uno de sus promotores, haciéndose socio de la Entidad, con el número 8 el día 15 de diciembre de 1977. En estos trámites y gestiones es donde conoce a la que tiempo después será su esposa Juana Martínez Lorenzo, y fruto de este matrimonio han tenido dos hijos Fernando y Ana Belén.

12

Χηρότισμο

Siendo aún muy joven, y para trabajar, salió de su pueblo natal, desplazándose a las localidades de Barcelona, Mallorca y al Valle de Arán (Lérida). Y en el año 1973 se empezaron a construir en Lérida, por la empresa Asturiana, los bloques Juan Carlos, en donde trabajó hasta su finalización.



El día 6 de abril de 2021, en el Hospital Universitario, Arnau de Vilanova de Lérida, falleció.

Tanto Manolo, como su esposa e hijos, han colaborado muy activamente, en todas las actividades que realiza el Centro Galego. Ha sido una gran pérdida.



C.G.



## CADROS DE HONRA



**Mariano Biela Sánchez.** nació en Marcén (Huesca), el 28 de julio de 1941, pueblo en el que pasó su infancia hasta la edad de 16 años. En el año 1957 se trasladó a la ciudad de Lérida, en donde conoció a Dolores Blanco Roo en el año 1960, casándose con ella. En el año 1964, fruto de esta unión, tuvieron cuatro hijos; José Manuel, Mariano, Valentín e Isaac.



En la Ciudad de Lérida, se sacó el carnet de conducir, haciéndose camionero; y con el tiempo, fundó la Empresa de “ Transportes BIELA”, a la que le dedicó parte de su vida, tanto él como



todos sus hijos.

El 5 de abril de 1978 se hizo socio del Centro Galego de Lleida, con el número 177, y el 18 de septiembre de 2021, partió para la vida eterna.



Mariano era un hombre muy campechano y muy abierto; formó parte del Coro CENGALLEI, cuando era dirigido por Rosa González Mahía, actuando en multitud de actos.

Siempre estaba dispuesto para ayudar y colaborar en todas las actividades que realiza el Centro, tanto él como su esposa y todos sus hijos.



## CADROS DE HONRA



**Xosé Terceiro Folgar** comezou a traballar na cidade de Lleida como operario na empresa Mármoles San Pancracio que, co paso do tempo, pasou a ser unha Sociedade, propiedade de Pepe e do seu amigo, José.



Durante o seu mandato realizáronse multitude de actividades promovidas por él e o seu equipo; pero fai falla destacar como máis salientable, entre outras moitas, a súa extraordinaria xestión económica da Entidade. Grazas á súa intervención adquiriuse, en propiedade, a actual sede-ubicación do Centro e tamén se mercou outro local no barrio de Pardiñas desta cidade que se emprega como almacén de enseres, e tamén se ten realizado algunha que outra actividade con motivo de festexos e celebracións puntuais cos socios, amigos e simpatizantes da Entidade

14

Xurdamento

O día 30 de outubro do 1978, co número 335, fíxose socio do Centro, formando parte da Xunta Directiva, e no mes de outubro do 1991, ó desprazarse a Galicia o anterior presidente Xulio Fontán Fariña por motivos de traballo, foi nomeado Presidente da Entidade, cargo que con moito orgullo e dedicación desempeñou ata o seu pasamento.



O seu carácter amable e a súa forma de realiza-las cousas, era de tal calidade que sempre foi moi querido e apreciado por tódolos socios e tamén. polas autoridades e institucións tanto locais como de Galicia.

Sempre será lembrado con agarimo e agardamos que, dende ese ceo onde se atopa, nos vote unha man para poder continuar o seu labor e actividades que agardamos poder seguir realizando na Entidade, o mesmo que, durante máis de trinta anos, él nos foi dirixindo como Presidente.



C.G.





## LA VIDA DE PEPE TERCEIRO SEGÚN SU ESPOSA M. PILAR CANYADELL

Se me ha pedido que explique, cómo conocí a Pepe; es difícil en tan poco espacio resumir 59 años junto a una persona y 58 años de matrimonio. Pepe llegó a Cataluña, concretamente a un pueblo muy bonito Aiguafreda (Barcelona) en donde trabajó, y luego se asentó en Lleida y allí nos conocimos.



Es curioso, ni él ni yo fumábamos, y nos conocimos en un estanco regentado por Carmen amiga mía y luego también de él. Él iba a comprar letras que en aquellos tiempos eran muy usadas, y nos conocimos con unas ilusiones de adolescentes; aunque él, no tanto, pues ya tenía 24 años. Lejos de su Galicia, aquí encontró cariño pero, por Navidad, como la gran mayoría de gallegos, viajó a su tierra, para pasarla con su familia; yo esperé su regreso; y al volver me dijo que tenía allí una amiga, pero que lo había pensado mejor, y que ya había roto con ella, porque aquí había encontrado algo diferente.

Vivía en la Pensión de San Antonio de Lleida, que estaba pasado el puente; pero al no encontrarse bien, se fue a vivir cerca del trabajo. Comenzamos a salir y un día me pidió ir al cine Cataluña, que hacían la película "Siega Verde"; yo quería, pero me parecía muy pronto, se lo consulté a mi amiga Carmen y me aconsejó que

no fuera; habíamos quedado en Indivil y Mandonio pero le dije que tenía que estar pronto en mi casa. Este día conocí a la persona de la que me había enamorado.

Los domingos, como la mayoría de jóvenes, nos desplazábamos a las balsas de Alpocat a pasar el día, con un "bocata" y una coca-cola; ¡qué felices éramos y qué maravilla de recinto familiar! Lástima que lo hayan dejado perder.





También recuerdo el día de Pascua igual que el día de la Mona. Les conté mi única mentira a mis padres, pues dijimos de ir a Balaguer; pero no podía decírselo; ellos no sabían que salía con él y les dije que iba con las amigas. Fuimos en tren al Santo Cristo de Balaguer: fue un día muy bonito, y allí me dijo que si quería casarme con él y le contesté que me lo pensaría.

Por San Miguel, lo conocieron mis padres; no les gustó mucho porque pensaron que al ser de fuera, se marcharía de mi lado. El tiempo no les dio la razón; quedé con ellos.

Acordamos casarnos el 18 de diciembre de 1963: vino su padre, que también trabajó en Aiguafreda, y nos unimos en matrimonio, en la Iglesia de San Juan, pero (por haber caído una monumental nevada, aquel día, en Lérida), muchos invitados no pudieron llegar; su madre no asistió y mi tía Isabel hizo de madre acompañándolo al altar; fue un lindo día.

No quiero hacer este relato más largo; otro día para enmarcar. Pasaron los años (10 para ser exactos), cuando pude tener a mi hija Meritxell: una bendición, y luego, el 18 de septiembre de 1999, se casó con Davide, un hijo más para nosotros y, el 4 de mayo de 2001 nació nuestra nieta Giulia, -un primor-. Para llenar aún más mi

16

Xurdiamentto



corazón, el 6 de mayo de 2004 nos llegó el torbellino de nuestra casa, mi otra joya: Anna.

En pocas palabras he resumido 58 años, que dan para mucho. Tiempos buenos y tiempos no tan buenos, pero fuimos llevándolos hasta que Dios quiso cambiarlo todo.

*M<sup>a</sup> Pilar Canyadell Montull.*



# UNHA XOIA POR DESCUBRIR : O CAMIÑO DA GEIRA E DOS ARRIEIROS



Caminante, no hay camino, se hace camino al andar. **Antonio Machado**

A Asociación Codeseda Viva de A Estrada (Pontevedra), despois dun exhaustivo e meritorio traballo de investigación e acreditación do trazado deste camiño -dende Braga (Portugal) a Santiago de Compostela (A Coruña)- conseguiu coa colaboración doutras persoas, colectivos e institucións o recoñecemento do XACOBEO, o 28 de marzo de 2019. Unha certificación asinada polo Cabildo da Catedral de Santiago, gran apoio que aínda agarda ao Patrimonio Cultural da Xunta de Galicia para que valide o seu recoñecemento oficial. O Camiño da Geira e dos Arrieiros pasa a ser pois un referente máis para as peregrinacións neste Bienio-Ano Santo 2021/2022. No ano 2020, o Arcebispo de Santiago xa o incluía entre as rutas da Peregrinación Europea da Xuventude (PEJ21) polas que circularon milleiros de participantes. Varios xornais portugueses e os galegos fixeron eco desta nova así como da súa potenciación.

Á cidade do Apóstolo chegan moitos camiños pero este constitúe unha xoia que cómpre descubrir; é preciso facelo. O afecto de dous



pobos cunha mesma alma que comparten e irmandan fronteira: camiños, fontes, historia, natureza en estado puro, trazados, vales, carballeiras, mosteiros, balnearios e augas termais, mansións e miliarios romanos, pontes e igrexas románicas, cruceiros, museos etnográficos, capelas, ermidas, pendellos, petos de ánimas, gastronomía, heráldica e xentes acolledoras. Dous contextos xeográficos semellantes, unidos entre o Norte de Portugal e Galicia: a Geira e os Arrieiros. A raia separa pero tamén xunta dado que son moitos máis os sentimentos e vivencias comúns compartidas, cargas emocionais, recordos, amizade, pan e viños que deixan pegada... A dureza deste camiño de 240 quilómetros, sen dúbida ten a súa recompensa en todos estes aspectos expresados de xeito xenérico e que cómpre experimentalos. Nomes da iconografía representativa da historia común: reservas naturais, Terras da Baixa Limia, a raia seca, Río Miño, o Ribeiro, Braga, Compostela... historia común ao longo de moitos séculos.

O camiño da Geira e dos Arrieiros, recoñecido pola asociación de municipios transfronteirizos Eixo Atlántico en 2020, pasa a ser un itinerario oficial da Peregrinación Europea da Xuventude no Ano Santo Xacobeo 2021/2022. Este camiño inclúe patrimonios únicos do mundo: a Geira Romana e a Reserva da Biosfera do Gerês/Xurés, declarada pola UNESCO en maio de 2009. Estamos pois ante un camiño -tesouro natural- cun futuro prometedor polo seu acervo cultural, con grandes expectativas turísticas, sen estar tan masificado como outros camiños que conducen





ás reliquias do Apóstolo: paisaxe e pensamento camiñando xuntos.

Así mesmo preténdese recuperar a memoria histórica de milleiros de portugueses que, dende a Alta Idade Media, viñan sendo arrieiros do viño e peregrinos da zona norte de Portugal. Un camiño esixente, duro, que non entende de fronteiras e cun futuro prometedor. Todo un reto, algo moi interesante por descubrir e sempre cunha axeitada planificación. Un camiño que se podería facer en nove etapas con varios tramos, segundo dispoñibilidade dos camiñantes. A Geira (unha das rutas romanas que máis miliarios conserva) é o nome popular da Vía Nova, a calzada romana que unía as cidades de Bracara Augusta (Braga-Portugal) e Asturica Augusta (Astorga-León). O camiño comeza na Catedral -Sede Braga- onde se debe selar a credencial ata a Portela do Homen (fronteira con Galicia). Logo crúzase coa ruta dos Arrieiros -en Lobios (Ourense)- que transportaban o viño do Ribeiro a Compostela.

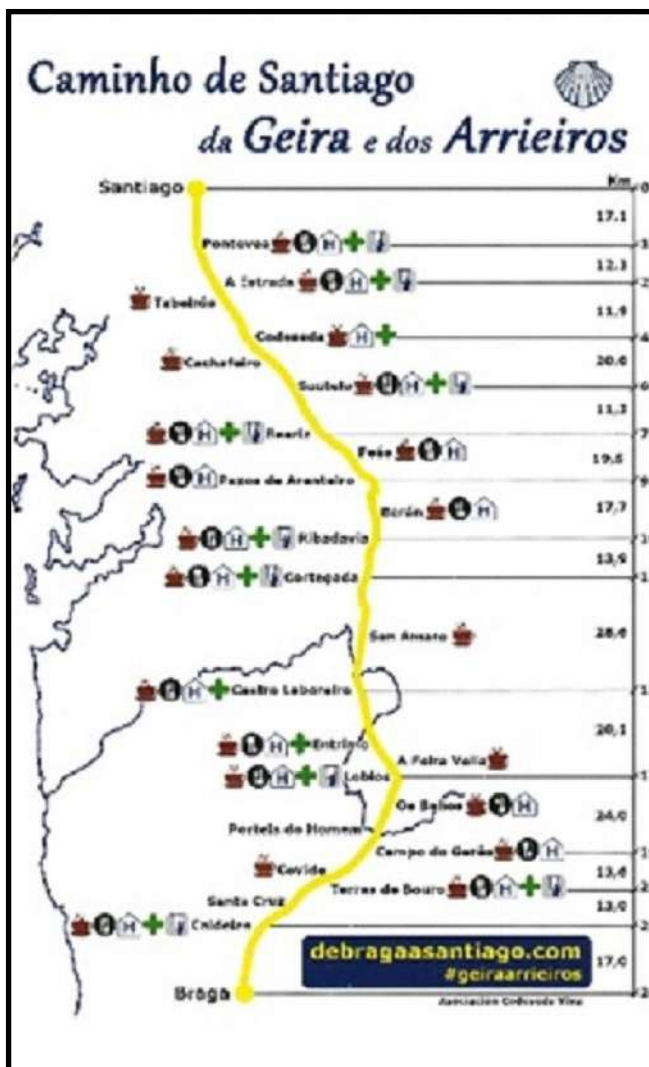
Ao seu paso polos Concellos de Beariz, Forcarei



e A Estrada, tivemos a sorte de falar con algunhas destas persoas. Expresábons a súa conexión con estes contornos que lles confortan espírito e corpo con experiencias inesquecibles: a hospitalidade de Beariz -terra de emigrantes- a aldea singular de Alvite, os hórreos e a Igrexa de Santa María de Beariz. De seguido deixaron a provincia de Ourense pasando á de Pontevedra. Axiña aparece a igrexa e o cruceiro de Santiago de Pardeso, o pan de Soutelo, a Bola de Forcarei, a carballeira da Freixeira, o ruxe e ruxe das augas cristalinas dos seus ríos e regatos -remansos de paz- a ponte medieval de Gornall sobre o río Léz; a Cruz da Grela, Codeseda, Igrexa de Santiago de Tabeirós, A Estrada e Ponteveda onde o camiñante pode recrear as súas vistas nunha marabillosa ponte medieval sobre o río Ulla que separa as provincias de Pontevedra e A Coruña.

18

Xurdamento



*Un dos primeiros premios “Abadesa Mariana”, entregado pola Asociación “Codeseda Viva” á Asociación “Amigos da Terra de Montes. Na área recreativa e lugar de descanso para os peregrinos e peregrinas – Lavadoiro do Sixto (Santiago de Pardeso-Forcarei) / abril de 2021.*



Logo viría a pandemia no 2020 cunha lóxica e considerable diminución de camiñantes. E neste atípico ano 2021 xa a punto de rematar, aínda que con moita COVID-19 como ben sabemos, lévanse contabilizados un total de 790 persoas (novembro/2021). Un significativo aumento que nos fai pensar na súa recuperación. Como curiosidade, dicir que a maioría destas persoas eran de orixe portuguesa (80%), o 15% españois e a restante porcentaxe (5%) doutras nacionalidades (italianos, polacos, americanos, australianos e holandeses).

E... Bo camiño! Chegarían así ao final da ruta situándose diante do Pórtico da Gloria do Mestre Mateo, na Catedral de Santiago de Compostela, o botafumeiros... Cansados pero contentos, reencontrándose todas e todos os camiñantes no mesmo centro da Praza do Obradoiro, ollando a fachada da catedral; sorrisos, vágoas de emoción, contentos e esperando poder repetir de novo esta experiencia inesquecible. Logo asinarían a Compostela para obter o certificado oficial e xa a gozar dun ben merecido descanso pola rúas compostelás. Respirar o que lles/nos transmitiu o camiño: paz, amor, tranquilidade, reflexión cun mesmo e cos demais, deleite, cooperación, solidariedade, resiliencia... ser persoas nesta sociedade un tanto desnortada.



*Escudeiros Boy Scouts facendo o camiño en Soutelo de Montes (agosto 2021), gozando do patrimonio terramontés.*

#### CONSIDERACIÓNS DE CARÁCTER FINAL

Este breve resumo sobre o Camiño da Geira e dos Arrieiros, faise a modo de divulgación e posta en valor do mesmo. Loxicamente debería ser obxecto dunha exposición máis extensa e exhaustiva, a que debe corresponder a outros profesionais máis autorizados ao respecto. Non obstante é de xustiza citar a un grupo de investigadores, entre outros, a Luís Ferro, Carlos



da Barreira, Jorge Fernández e Henrique Malheiro... Todo comezou a partir do ano 2004: o que saíu da observación dun lintel con dúas vieiras, na Igrexa de Codeseda.

PARA MÁIS INFORMACIÓN, véxanse:

- De Braga a Santiago por el Camino de la Geira y los Arrieiros (Jeiras-Ribeiro-Miñoto). Guía del Peregrino / 240 Km / 9 etapas / 25 tramos, de Carlos da Barreira y Henrique Malheiro. Ano 2019.- Camiño de Santiago da Geira e dos Arrieiros. Guía do Peregrino / 240 Km / 9 etapas / 25 tramos, de Carlos da Barreira e Henrique Malheiro. Ano 2020.- Camiño de Santiago da Geira e dos Arrieiros. Guía visual comentada do patrimonio cultural e natural, de Carlos da Barreira e Jorge Fernández. Ano 2020.- Un camiño de futuro. Eixo Atlántico do Noroeste Peninsular, páxinas 90-102. Ano 2020.

- Páxina Web: [www.debragaasantiago.com](http://www.debragaasantiago.com)

- Vídeo promocional en Youtube Gerês Xurés no Camiño da Geira e dos Arrieiros e Camiño da Geira e dos Arrieiros. Documental dirixido por Xoel Méndez. Patrocinado pola Xunta de Galicia / Xacobeo 2021.

**José Raposeiras Correa**

*Catedrático de Orientación Educativa, Xefatura Territorial da Consellería de Cultura, Educación e Universidade en Pontevedra.*





## A ESTRADA: CULTURA, TRADICIÓN E RIQUEZAS PATRIMONIAIS. A Xosé Terceiro Folgar, in memoriam.



O municipio pontevedrés da Estrada é berce de autores como Manuel García Barros (\*1876 +1972), xornalistas de recoñecido prestixio como Waldo Álvarez Insúa (\*1856 +1938), mestres académicos como Manuel Bergueiro López (\*1898 +1985) e tamén de doutores en medicina e cirurxía como Manuel Reimóndez Portela (\*1916 +1994), quen na actualidade dá nome ao Museo do Pobo Estradense inaugurado en 1982, con sede no nº 17 da Rúa Matadoiro desta vila.

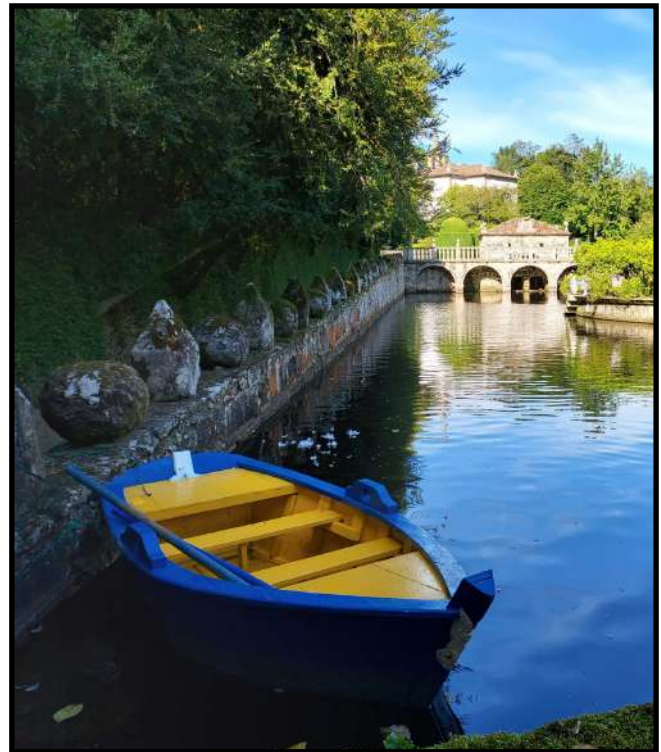
E alí, en terras de Tabeirós, medrou Xosé Terceiro (\*1938 +2021), que do mesmo xeito que o seu veciño antes mencionado Waldo Álvarez, tamén tivo especial relevancia na emigración galega, o primeiro sendo uns dos fundadores do Centro Galego da Habana, e Xosé ocupando a presidencia do Centro Galego de Lleida. Vidas paralelas de dous bos e xenerosos que co seu infatigable esforzo honraron á sociedade galega.

Este concello da comarca de Tabeirós-Terra de Montes, acubilla un importante patrimonio tanto material como inmaterial, no que monumentais pazos señoriais se misturan con xoias do románico e restos arqueolóxicos, mentres disfrutan de festas de alto valor etnográfico protagonizadas por bestas rapadas ou xenerais e correos que fan altos ou atranques, subidos a lombos dos seus adobiados cabalos.

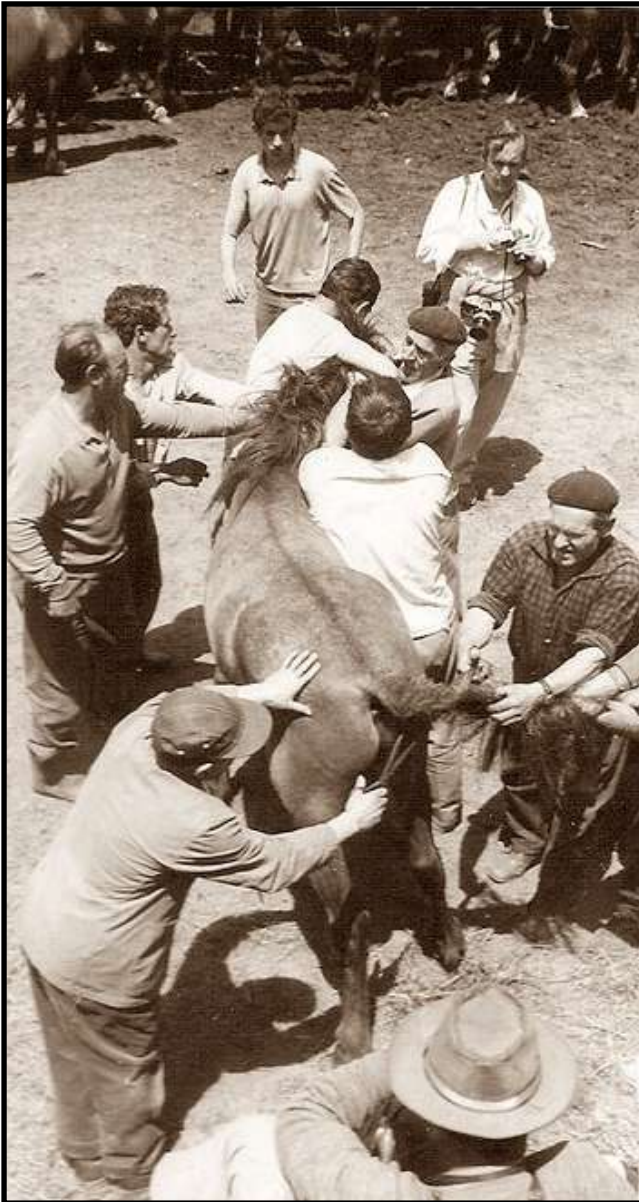
Comezaremos este paseo parando no barroco Pazo de Oca, erguido no século XVIII inda que algunhas fontes sinalan a súa orixe no XIII. Esta propiedade da Fundación Casa Ducal de Medinaceli, coñecida como o Versalles Galego, de amplas estancias e infinita extensión, impacta nos ollos dos visitantes que se perden na fermosura dos seus xardíns que forman parte da Ruta da Camelia da comunidade galega, cuxa floración nos meses de xaneiro a abril dota ao entorno desta arquitectura civil dun aspecto altamente sensorial. Destacan o lavadoiro e a fonte do patio principal, na que a auga dos caños emerxe dende as bocas de figuras antropomorfas que semellan ser os gardiáns da edificación; así como os seus estanques de nomes Virtudes e Vanidades unidos por unha ponte de cinco arcos con balaustrada de granito, fronte á que descansa unha illa con forma de embarcación engalanada con xarróns de porcelana e figuras pétreas, unha das cales porta un escudo. A igrexa con

advocación a San Antón de Padua, situada extramuros, á que se chega por un camiño adoquinado que nace aos pés do cruceiro, e outros elementos como o hórreo e o labirinto, conforman un entorno de obrigada visita.

Seguindo coa extensa representación patrimonial no eido do material, cabe reseñar as diferentes manifestacións do románico como son as igrexas



de San Miguel de Moreira, San Martiño de Riobó, Santo Estevo de Oca, Santa María de Loimil, San Pedro de Orazo, San Cristovo de Remesar, Santo Tomé de Acorados, San Pedro de Acorados, Santo Estevo de Lagartóns, San Xurxo de Codeseda, Santiago de Tabeirós (na que atoparon unha ara romana), San Lourenzo de Ouzande (debuxada por Castelao), Santa María de Frades, Santa Mariña de Barcala e San Xoán de Santeles; todos eles templos relixiosos levantados entre os séculos X e XIII. Algún deles foron en tempos propiedade de diferentes persoas ou entidades como a raíña Dona Urraca ou o Mosteiro de San Martiño Pinario. De especial mención é a igrexa de San Cristovo de Remesar, xa que está construída enriba do que foron muros de defensa dun antigo poboado celta, feito que nos pode levar a pensar que se debeu a un intento de cristianización daquel entorno pagán.



Na de Lagartóns, un dos capiteis presenta un peculiar motivo; trátase dunha figura humana que nunha man leva un puñal e na outra unha serpe, quizais simbolizando unha loita contra o mal, que en calqueira caso abre as portas a diferentes interpretacións. Podemos rematar a visita en San Lourenzo de Ouzande fixándonos no cumio onde emerxe unha cruz que lembra á coñecida como irlandesa de evolución celta, colocada sobre un Agnus Dei, o Cordeiro de Deus que fai referencia ao que os evanxelos contan dicindo: (Juan 1.29) “ao día seguinte, Xoán (Bautista) viu a Xesús, que se achegaba a el e dixo: miren, ése é o Cordeiro de Deus, que quita o pecado do mundo”. E falando de referencias que nos guían ata a Idade de Ferro, atopamos nas terras da Estrada varios emprazamentos que nos transportan ata aqueles tempos. Trátase dos

Castros de Barbude, San Miguel de Castro e Castrovite. Contan que foron habitados por unha tribu de lingua céltica chamada Taberiolose que estiveron habitados dende o século VIII a.C. ata a Idade Media. Na parroquia de Codeseda aparecen outros tres lugares castrexos, que son o Castro de Trocastrello, o Outeiro Grande e o Castro das Cercas, sendo posiblemente este último o de maior interese, pois nel foron atopados petroglifos que hoxe forman parte da exposición existente no Museo de Pontevedra. Están gravados nunha pedra duns 40x30 cm.e apareceron por casualidade mentres un veciño realizaba traballos de desbroce. Tamén acharon dúas pedras que formaban parte dun muíño de man romano, así como dous puñais e dúas machadas datadas do 1500 ao 1400 a.C. feitas en bronce cunha pequena porcentaxe de estano. Estas pezas tamén fican custodiadas no mesmo museo da cidade do Lérez. A microtoponimia engade encanto ao lugar pois preto está localizada a coñecida como a Eira dos Mouros, mentres que a lenda mantén a existencia dunha cova que comunica o exterior co interior do castro.

Xa no eido do inmaterial, vemos convivir festas populares como a do Salmón, que ten lugar na terceira fin de semana de maio e en breve celebrará o seu 50 aniversario; ou a da Sidra que por xuño pon en valor aos produtores da zona e condecora a unha persona ou entidade representativa do sector co coñecido Grolo de Ouro. No areal de Berres, área recreativa asentada xunto á praia fluvial, a noite de San Xoán adquire todo o seu poder de maxia e encantamento nunha festa na que o lume se mistura coa música folk. Tamén arredor do Día de Santos o MUSA mantén vivas as antigas tradicións locais cunha festa que xira en torno a tres elementos, muiñada, magosto e Samaín. E entre os eventos que destacan, cabe reseñar a centenaria Rapa das Bestas de Sabucedo da que conta a lenda que dúas mulleres hoxe inmortalizadas como “as vellas”, véndose no medio dunha peste que asolagou a zona, ofreceron dúas eguas ao seu patrón San Lourenzo para que as protexera a elas do contaxio. Remataron sanas á epidemia e cumpriron coa súa palabra entregando as bestas ao párroco, que as deixou ceibes polo monte, feito que as levou a procrear ata ver como o número de exemplares medrou de xeito sustancial.



Este suceso que deu lugar á festa, poido estar relacionado coa peste bubónica que en 1567 asolou esta e outras comarcas limítrofes da xeografía galega. A memoria destas dúas mulleres permanece na toponimia local a través de lugares como a Fonte das Vellas, a Carballeira das Vellas e mesmo as Lebagueiras vellas. Hoxe a rapa (que se celebra na primeira fin de semana de xullo), empeza coa Misa de Alborada na que os animais son ofrecidos ao mesmo santo, para posteriormente subir dende O Celeiro ao monte en busca das bestas que conviven agrupadas e dar comenzo á baixa, para levalas ata Sabucedo. Alí, xa no curro, os aloitadores tentan dominar a estas Bestas do Santo para cortarlle as crinas, nun espectáculo ancestral de forza, maña e tradición que reúne a milleiros de persoas. Ao mesmo tempo e durante toda a xornada, na Carballeira do Campo do Medio se celebra unha romaría con postos nos que xantar e músicas coas que bailar. En definitiva, un espectáculo que tenta manter vivo o vínculo que ao longo dos tempos se estableceu entre o mundo das divindades e os cabalos.

22

Xurdimento



E si de festas con forte arraigo se fala, hai que mencionar obrigatoriamente o entroido, que nestas terras estradenses goza da presenza dos Xenerais da Ulla. Unha celebración que data dende mediados do século XIX e que este concello comparte cos de Compostela, Boqueixón, Touro, Vila de Cruces, Silleda, Teo e Vedra; estando presente no mesmo nos lugares de Cora, Couso, Paradela, Santa Cristina de Veá e Santeles. Non semella estar clara a orixe, inda que son moitos os autores que as emparentan coas loitas armadas sucedidas nestas comarcas durante o citado século XIX, o que explicaría os traxes dos Xenerais, Correos, Abandeirados, Reis

e Raiñas. Todos visten lembrando aos uniformes militares, con elementos distintivos como tricorne, garavata, guerreira, charreteiras, bandas, faixas, botas e espadas; indo ademais subidos en cabalos tamén enfeitados para a ocasión. A web das entidades organizadoras fala destas figuras dicindo que “percorren as parroquias ao longo do día dando vivas a veciños e visitantes, acompañados dun “exército” de abandeirados, coros, comparsas e parrandas”. Engade que “rematan escenificando un atranque (ou alto)” que definen como un “enfrentamento dialéctico por parellas, aproveitado para facer burla e sátira”. É, xa que logo, unha marabillosa manifestación de orixinalidade e de respecto pola tradición, que figura como cabeceira do orgullo local e que forma relevante parte da idiosincrasia das xentes do lugar.

Sirva este paseo polo, ao meu xeito de entender, máis reseñable dun excelso patrimonio, como humilde homenaxe a Xosé Terceiro, un estradense que entre outras cousas traballou ao longo da súa vida para que esta revista de nome Xurdimento fose unha realidade, e valera asimesmo para aunar e por en valor tanto á cultura galega como ás inqedanzas dunha comunidade á que o destino quixo embarcar na emigración.

*Carlos Xabier Ares Pérez*

*Escritor e Investigador Social*







En cualquier sistema social de convivencia, las imposiciones o las prohibiciones deberían ser siempre muy justificadas y sobretodo, primando el interés general sobre el particular; aun así, todos somos conscientes de que cada vez que nos prohíben algo, parece como si nos saltara un resorte interno, que nos hace más apetecible el hacer aquello que nos prohíben; en esto nos comportamos como cuando siendo niños nos decían ¡No hagas esto! y bastaba esta orden, para que de inmediato lo hiciéramos, como si la prohibición fuese un recordatorio de lo que no debíamos hacer, precisamente todo lo contrario de lo prohibido. Con las imposiciones, sucede exactamente lo mismo; parece como si se incentivara la respuesta en sentido contrario. El último caso y el más reciente, lo estamos viendo con la erupción del volcán de la Isla de la Palma; basta que las autoridades digan que no se puede acceder a la zona, para que se acerquen curiosos, turistas, amantes del riesgo o irresponsables, que aún a riesgo de colapsar las vías de comunicación, esas mismas vías que deberán de utilizar los servicios de emergencia, en caso de necesidad, vienen de todo el mundo con sus móviles y cámaras, a inmortalizar este dramático momento que están sufriendo los isleños.

Como adultos y siempre que asumamos la responsabilidad de nuestros actos, parece bien



que no se nos imponga o prohíba nada; eso sí, luego deberemos hacer frente a las consecuencias de nuestra “irresponsabilidad”, pero ¿Qué pasa cuando se trata de menores?, ¿Dónde están sus derechos reconocidos mundialmente? ¿Son los padres, los responsables de las decisiones que toman y que afectan a la seguridad e incluso la vida de sus hijos? ¿Quién asume la irresponsabilidad de unos adultos, cuando toman

decisiones que afectan negativamente a la colectividad? Esos padres que se niegan a vacunar a sus hijos, como si fuesen propietarios de sus vidas; están en su derecho de hacerlo como tutores, pero no como propietarios ya que no lo son de sus vidas, pero también pueden y deben de ejercer su derecho, el resto de padres que envían a sus hijos a ese colegio, con el riesgo enorme de contagiarse debido a la negligencia de esos otros padres, negándose a que sus hijos convivan con los niños/as no vacunados/as (la misma situación se repite con los docentes o con cualquier otro colectivo,) ¿Por qué deben de asumir ellos el riesgo de contagio ante unos padres que de forma irresponsable no vacunan a sus hijos? ¿Dónde quedan los derechos de esos menores y de sus profesores, ante la actuación parcial de esos padres irresponsables? ¿La Administración no está obligada a cumplir y hacer cumplir la Ley, protegiendo al más débil? ¿Hemos olvidado de forma egoísta que la libertad de uno, acaba dónde empieza la libertad del otro?



Sabemos por los medios de comunicación, que de los internados en las UCIs de los Hospitales públicos y privados concertados, el porcentaje con respecto al número de cada colectivo es abismalmente superior entre los NO vacunados, con respecto a los que sí lo fueron, independientemente de si han recibido una sola dosis, la segunda o, incluso, la tercera de refuerzo. Aquellos que en su momento tomaron la decisión libre de no vacunarse, bien por ser negacionistas, bien por carecer del conocimiento suficiente o simplemente por precaución, ante la enorme desinformación o manipulación, que algunos difundieron de forma interesada creando confusión, deberían de asumir las consecuencias de sus decisiones que, de forma libre, tomaron,



sin tener en cuenta la repercusión que podrían y tienen en la salud del resto de conciudadanos. Es curioso cómo se están auto-desenmascarando los líderes negacionistas de varios países, así como el líder inglés Boris Johnson, quien propugnó en su momento y desde su plataforma de “premier” ministro británico, que lo mejor era que todos sus ciudadanos se contagiaran y alcanzar de esta forma la inmunidad de grupo, pero ¿a costa de cuántas vidas sería el mantener este posicionamiento claramente erróneo?

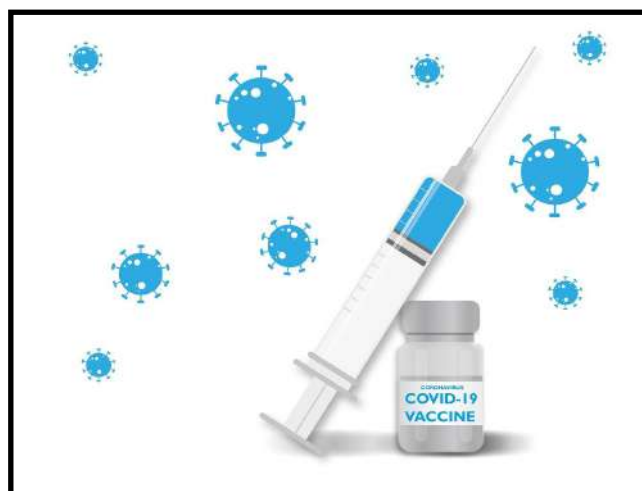


costosísimos tratamientos que requiera la atención médica y su ingreso hospitalario? ¿Se imaginan en la actualidad si no existieran las vacunas, como sería nuestra convivencia con estas enfermedades, ya erradicadas en muchos lugares del mundo, gracias a esas vacunas tan vilipendiadas?. Todos los ciudadanos, negacionistas o no, con nuestros impuestos, pagamos entre otras muchas cosas la Sanidad pública, ¿Por qué debemos asumir ahora, que nuestro dinero se utilice en salvar la vida de estos irresponsables, que de forma voluntaria han puesto en peligro su vida, la de sus hijos, sus familias, sus vecinos y resto de conciudadanos? ¿No deberían asumir ellos su irresponsabilidad y por tanto sus consecuencias, abonándose ellos los gastos de su curación, ante una enfermedad de la que no se quisieron proteger voluntariamente? Si los botellones estaban ya prohibidos antes de la pandemia, ¿Por qué las diferentes administraciones no toman las medidas legales que obliguen a cumplir las leyes en vigor? No tienen lógica ni el negacionismo ni la indolencia ante una enfermedad tan grave y dañina como el covid 19.

24 Curiosamente éste, su posicionamiento, duró el tiempo que tardó en contagiarse el mismo, ya que a partir de ese instante se convirtió en el máximo defensor de las vacunas, poniéndosela el mismo de forma pública y ostentosa.

XURDIAENTO

El mismo caso se acaba de dar con el líder negacionista italiano Lorenzo Damiano, promotor de múltiples manifestaciones en contra de las vacunas, pero bastó que se contagiara él mismo, para que desde la misma cama del hospital en el que estaba ingresado, hiciera un llamamiento público en defensa de los profesionales médicos y de las vacunas como única forma de salir y superar esta pandemia. ¿Se tendrán que contagiar todos y cada uno de los negacionistas, para que vayan mutando de opinión como si fueran ellos mismos virus mutantes? ¿Cuánto tiempo deberemos de soportar esta situación, aquellos que seguimos fielmente las recomendaciones de los profesionales sanitarios? ¿Cómo es posible que se cuestionen las campañas de vacunación, cuando solo con retrotraerse a años no tan lejanos, se puede comprobar cómo estas vacunas específicas para cada caso, cólera, difteria, fiebre amarilla, hepatitis B, neumonía, poliomielitis, rabia, rubeola, sarampión, tétanos, tosferina, varicela o gripe, han evitado millones de fallecimientos, además de ahorrarnos los





En los Estados regidos por libertades públicas, los derechos de una persona terminan donde empiezan los de otra y en la primacía de derechos, deberían imponerse la protección de la salud colectiva, la razón de Estado y las garantías para salvar vidas, frente a cualquier cuestión de conciencia, sobre todo si se basa en criterios relativistas o en informaciones manipuladas o directamente falsas difundidas en redes sociales. Los criterios médicos deberían ser imperantes y desde esa perspectiva, quienes aplauden la vacunación obligatoria se han cargado de razones durante los dos últimos años. Lo contrario solo representa dolor y consecuencias fatales.



Este problema, aún siendo muy complejo, requiere de medidas más sencillas y de fácil aplicación. Que se elabore un registro de esos incumplidores y, si es necesaria, actuación médica por haber cogido el Covid, que se les pase la factura de los gastos necesarios para su recuperación, así como los de las personas a quienes contagiaron. Ante una pandemia como esta, así como ante catástrofes naturales de difícil o imposible control previo, siempre debe primar el interés de la colectividad, y los “derechos individuales” deben ser o suspendidos o reglamentar y legislar, de forma que aquellos que no quieren cumplir en beneficio de todos, asuman con su patrimonio, los costes de su propia irresponsabilidad. ¡Solo así podremos alcanzar la inmunidad de grupo y un cierto control de la Pandemia, aún a pesar de los “negacionistas”!. Sería idóneo que ante pandemias con esta mortandad, la vacunación dejase de ser una recomendación para convertirse en una obligación, si quien se niega a inmunizarse utiliza medios públicos de transporte, comparte lugares

de ocio, recibe atención sanitaria en hospitales, o simplemente, aumenta el riesgo de contagiar a compañeros de trabajo. Algo falla en las campañas de concienciación cuando 84 millones de europeos, cuatro de ellos en España, siguen negándose a asumir una solución muy útil contra la enfermedad.

Ahora que tanto se habla de solidaridad, desde el punto de vista incluso egoísta, deberíamos de facilitar que las vacunas lleguen a todos los ciudadanos del mundo, en especial los de aquellos países con escasa o nula infraestructura sanitaria, ya que, en caso contrario, estaremos sometidos a esta pandemia por tiempo indefinido, con el enorme coste de medios y vidas que ello comportará. Los científicos nos están advirtiendo de forma continuada, que este y otro virus cualquiera, se multiplica y realiza mutaciones, que facilitan la rapidez y la eficacia de los contagios, en estas zonas deprimidas, desde las cuales y gracias a las facilidades de comunicación y desplazamiento actuales, se expanden por todo el mundo, con una rapidez inusitada que impide la lucha eficaz en origen. Los Gobiernos de todo el mundo deberían de exigir a la industria farmacéutica, que está sacando pingües beneficios de esta situación pandémica, que faciliten las fórmulas de estas vacunas, así como se liberen las patentes de las mismas y se proceda de inmediato a su fabricación en cada uno de estos países; de otro modo estamos condenados a sucesivas epidemias o pandemias.



José Luis Raposo Toja



## MURAL DE PINTURA NO CENTRO PENITENCIARIO DE BONXE (LUGO)



*Javier Rodríguez, posa xunto ao mural no Centro Penitenciario de Bonxe*

26

Xurdiamento

Javier Rodríguez González, aprobou as oposicións para ingresar como funcionario das institucións penitenciarias. E despois de estar en Santoña, Palma de Mallorca e Ibiza, actualmente desempeña as súas funcións no Centro Penitenciario de Bonxe (Lugo).

Como traballador da institución, é o encargado de realizar a obra. A súa grande afección pola pintura permitiulle encher de arte o centro de Palma de Mallorca.

marcha coincidiu co inicio da pandemia, o que fixo que se aprazase ata este ano. Aínda que conta con todo o apoio e liberdade da institución, Javier quixo dedicarlle, durante un mes, tempo dos seus descansos para poder rematalo, contando tamén coa axuda de varios internos.

Para el, o obxectivo é "cambiar a idea da prisión, pois pintar unha parede dunha cor máis alegre pode mellorar o estado de ánimo das persoas que están aquí". Ademais, reconece que é unha satisfacción ver que "é algo que coidan e que fan seu", máis aínda tendo en conta que son persoas



Dende moi cativo, Javier Rodríguez mostrou un gusto especial pola pintura e os murais, concretamente polas obras con motivos galegos, o que o levou a presentar varias exposicións na cidade de Ourense. Escolleu o traballo de funcionario de prisións "porque permite ter moito tempo libre para desfrutar do que máis lle gusta", profesión que desempeñou tamén en Santoña, Mallorca e Ibiza.

Tras varios anos de labor en Bonxe, o mural xurdiu por iniciativa do propio director do centro, coa idea de decorar a entrada. A súa posta en





que están lonxe das súas familias e "pode axudarlles a facer fronte a esas carencias". Agora, a próxima meta é encher de murais aqueles espazos cos que os internos están máis en contacto, co fin de facer máis agradable o día a día.

"En moitas ocasións parece que se nos esquece



que calquera pode ir a un centro penitenciario", declara. Para él, é necesario potenciar os talentos ocultos que poden ter sen decatarse: "teño coincidido con persoas que non sabían ler ou escribir, pero sen embargo debuxaban moi ben", indica.



Do que máis goza no seu tempo libre é do debuxo.

Especialmente cando trata temas relacionados coa natureza e os paxaros, como é o caso deste mural en Bonxe.

"A arte é capaz de cambiar á xente, pois é a base de todo; e non se trata de ser o número un, senón que o importante reside en ser capaz de comunicar algo".

Ao falar da visión que ten a sociedade en xeral sobre institucións como a de Bonxe, Javier reivindica que "estes centros xa non son os de antes, a xente debe concienciarse de que dentro hai persoas, e esas persoas non perden a ilusión de facer cousas cas que disfrutan".

Despois de varias décadas dedicadas ao funcionariado de prisións por toda España, Javier Rodríguez segue disfrutando dos murais, e dos paxaros, como o primeiro día.

Fonte: Artigo publicado no Xornal "Progreso" de Lugo por PABLO VILLAMARÍN.

\*\*\*\*\*

### NOTAS BIOGRAFICAS E COMPLEMENTARIAS.

Comenzou a debuxar desde moi pequeno, asistiu a clases de pintura aos 11 anos con Pilar Iglesias Soto.

Profesor de debuxo e de pintura en colexios de Ourense desde que tiña 26 anos...

Dende fai unhas 20 anos, cada vez que sale a calquera lugar leva consigo unha pequena libreta onde debuxa o que o rodea. Anos despois, descubriu que a eso que a él tanto lle gustaba, agora chámanlo urban sketcher...

Realizou dúas veces o camiño de Santiago con internos do centro de Palma de Mallorca. Creou un libro cos debuxos do camiño. Cada vez que o facía sentía que se o debuxaba era moito máis satisfactorio e realizaba algo que sempre desexaba: facer feliz á xente que miraba os seus debuxos.....

Impartiu clases de debuxo na prisión de Palma de Mallorca e moitos dos seus alumnos non sabían ler nin escribir..... tiña que decirlles que para debuxar un círculo pensasen nunha roda dun BMW

Profesor de murais no centro Penitenciario de Bonxe, Lugo, compaxinando este traballo co de funcionario de prisións ata a actualidade.



**Javier Rodríguez González**



## DARÍO XOHÁN CABANA, IN MEMORIAM.



O pasado 17 de novembro falecía ós 69 anos na súa casa de Romeán, na contorna de Lugo, o escritor Darío Xohán Cabana.

Desde ese día non deixaron de sucederse as mensaxes de recoñecemento, cariño e consternación de lectores e diversos persoeiros do mundo da cultura e das artes.

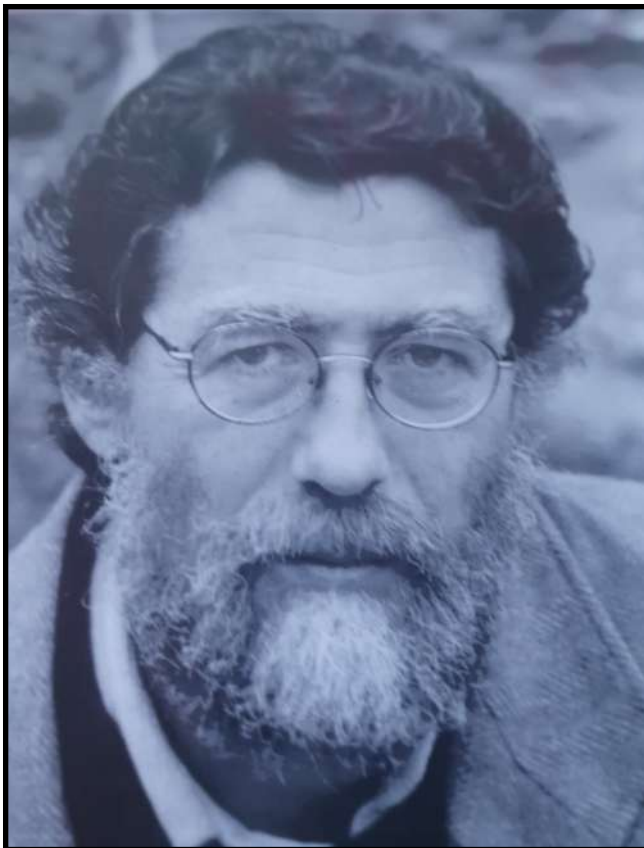
Cando se evoca unha figura literaria a miudo asóciase cun título representativo da súa obra, ou dous ou tres. Neste senso o caso de Darío Xohán Cabana é excepcional pola súa extensísima creación na poesía, a narrativa, a literatura infantil, a tradución e o traballo editorial, que foi sen dúbida unha das súas portas de acceso a súa adicación literaria no seu conxunto, na que se rexistran máis de corenta títulos.

Darío Xohán Cabana nacía no ano 52 en Róas, unha aldea de Cospeito, na comarca luguesa da Terra Chá. Desde moi novo afeccionouse á lectura e á escritura. E foi a súa parroquia natal de Roás o punto de partida e lugar de inspiración durante toda a súa andaina literaria. Foi un dos autores en lingua galega máis musicalizados. Do seu poemario fixeron cancións Fuxan Os Ventos, Amancio Prada e Suso Vaamonde.

O rural, a paisaxe chairega, as vivencias dos maiores, a tradición oral, as lendas, as dificultades materiais de tantas familias do interior de Lugo naquelas décadas. Temática vencellada á Terra Chá recollida en obras coma O Libro Dos Moradores ou O Romanceiro da Terra Chá, obra premiada e recoñecida que nos traslada ás vivencias do rural da súa comarca de nacemento.

*“A casa na que nacín  
en lousado ás catro augas.  
Ergueuse no ano quince  
e a pedra foi carrexada  
Por meu avó Xan Domingo  
no seu carriño de vacas.  
Fixéronna bons canteiros,  
dos que a pedra traballaban,  
Con agarimo coidoso  
ó son das vellas cantatas.”*

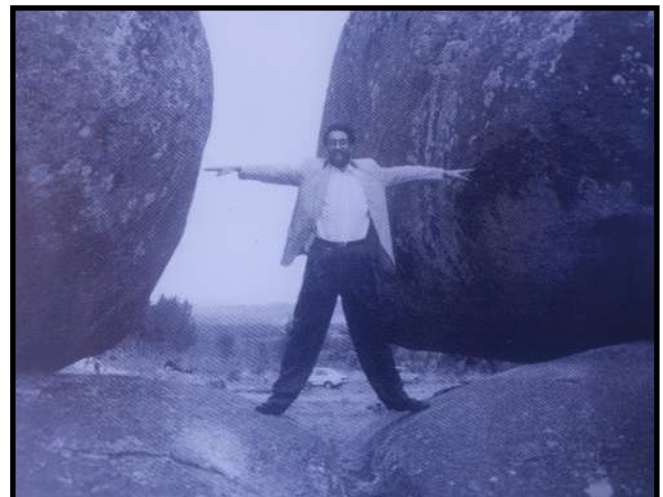
*Romanceiro da Terra Chá(1973)*



28

Χηρδιamento

Activista e militante cultural, social e político. Home discreto, metódico, traballador incansable, xeneroso, tolerante e moi amigo de tantos outros escritores cos que compartiu traballos e experiencias. Así coinciden moitos dos que o coñeceron e trataron. Gañador de numerosos certames literarios en lingua galega durante toda a súa vida.





Estudia o Bacharelato en Lugo, onde coñeceu ó profesor Xesús Alonso Montero. No 69 viaxa a Monforte, convidado por Manuel María, a quen consideraba mestre e padriño, e co que trabou unha longa amizade, e comeza a gañar os primeiros premios literarios. Manuel María publícalle o seu primeiro libro de poemas Home e Terra en Edicións Xistral, na colección Val de Lemos.

*“Roás da Terra Chá, terra de Déus,  
onde o vento resoa nos carballos...  
Miña terra, fogar dos avós meus.  
Miña terra, bicada dos orballos.*

*Roás da Terra Chá, de verdecente  
Senlleiro corazón de avelaiña.  
Miña terra, cantando cotiamente  
Unha cantiga doce e solermiña.”  
Home e Terra(1970)*



E foi na década dos 70 cando se introduce no mundo editorial e comeza a traballar en Vigo en Edicións Castrelos, da man doutro gran referente e mentor, Xosé María Álvarez Blázquez. Esta etapa en Vigo permítelle contactar con outras figuras senlleiras da literatura galega, así coma profundizar na súa produción e creatividade poética. Coñece á que será a súa esposa Amelia, ca que terá dous fillos: Alexandra e Martiño.

*“Porque nós erguimos unha casa  
De música e palabras pra gardarnos  
do escuro terroroso ventimperio,*

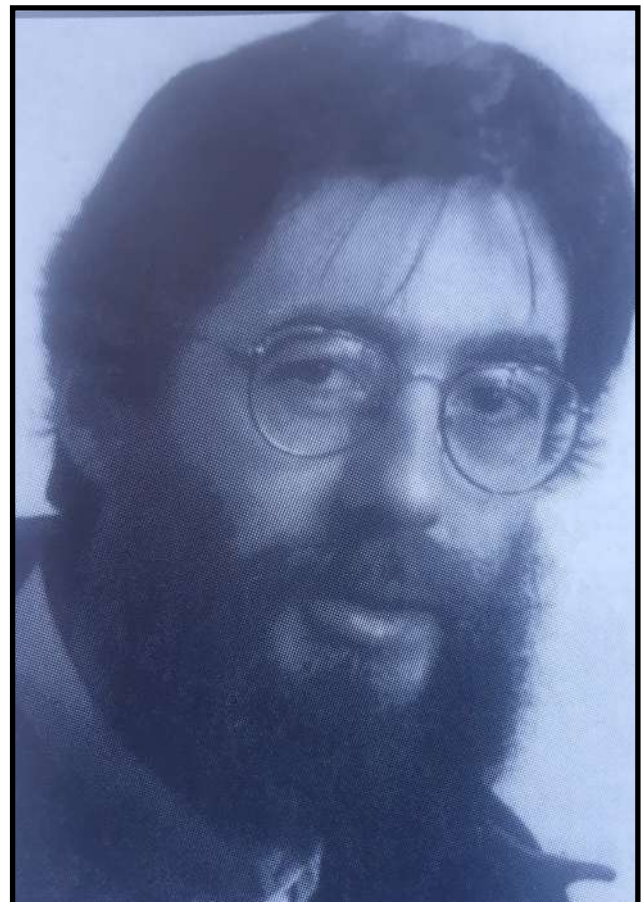


*Por eso algunha vez hai unha brasa  
no lar dos meus sonetos para quentarnos  
soñando algún lugar, algún misterio.”*

*Patria do mar(1989)*

A mediados dos 70 volta de novo a Lugo para adicarse á venta de libros.

Foi liberado da Central Sindical CIG, e a 29 comezos dos 80 policía local en Corcubión.





A partir de 1986, de regreso xa definitivamente a Lugo cidade, ingresa como funcionario no Concello, desenvolvendo tarefas relacionadas coa cultura, desde a xestión de edificios e equipamentos culturais coma do auditorio Gustavo Freire, pasando pola coordinación do servizo de publicacións de cultura.

A novela Galván e Saor fíxoo gañador do premio Xerais en 1989 e vai xa pola edición número 16. Outros títulos de novelas coma O Cervo na Torre (1994) e Morte de Rei (1996) fixérono decantar máis hacia a narrativa aínda que nunca deixou a súa faceta poética.

En 2003 por mor do acordo de varios centros de ensino, adicábanlle o “Día Das Letras Chairegas”. Ademais coincide coa publicación dunha escolma de boa parte da súa traxectoria poética coma foi a publicación de Vinte Cadernos, poemas do 68 ó 2002, editado por Xerais.

Da proxección externa de Darío Xohán Cabana destaca a súa faceta coma tradutor.

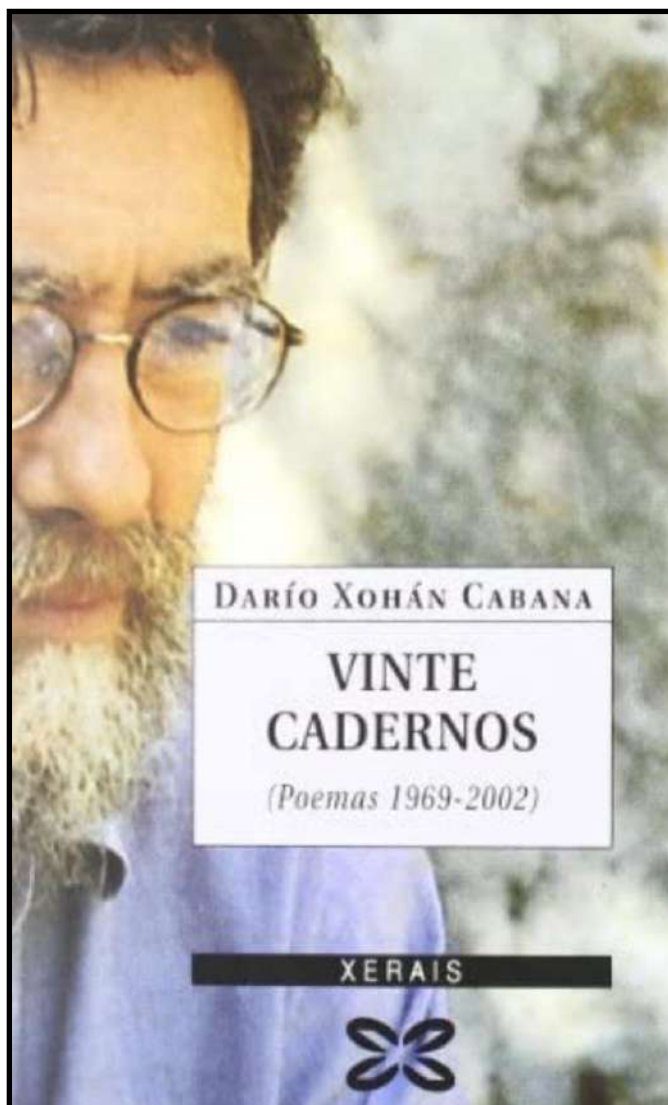
Grandes clásicos traducidos ó galego coma Os Tres Mosqueteiros de Alejandro Dumas, o Cancioneiro de Petrarca ou A Divina Comedia de Dante, da que fixo dúas traducións, e que lle valeu a Medalla de Ouro da cidade italiana de Florencia coma recoñecemento especial. Falaba e escribía en varios idiomas, dominaba a métrica e un amplo vocabulario; e velaí a teima por atopar a palabra precisa en cada tradución e atinar coa rima e cou musicalidade no verso. Traduciu tamén a trobadores occitáns e a Denis Diderot.

Malia todo, tentaba fuxir das rixideces do galego estándar traballando sempre pola riqueza do léxico. “Cabaleiro da palabra precisa” dixo del o xornalista Xosé López nun dos moitos artigos da prensa que eloxian a súa obra e figura.

No ano 2006 ingresa na Real Academia Galega, e coa morte do seu amigo e mestre Manuel María foi escollido para ocupar a súa cadeira nesta institución. Afeccionado tamén ós traballos manuais e á carpintería, acondicionou á súa maneira con traballos en madeira a súa casa natal de Roás e a de Romeán en Lugo. Adoitaba facer colaboracións na Televisión de Galicia, columnas de opinión no diario “El Progreso” de Lugo e “La Voz de Galicia”, onde tamén foi autor de crucigramas.

E foi ata o último día que estivo traballando incansablemente.

A asociación cultural LUGO SEMPRE fixo unha petición formal para que se lle adique o Día Das letras Galegas. Agardan que se faga unha excepción á regra non escrita que establece que han de pasar dez anos desde o pasamento do escritor ó que se rende homenaxe.



*José Luis Osorio*





# A PEPE TERCEIRO FOLGAR



Un gallego aquí en Lérida,  
he conocido un buen día,  
escuchando conferencias,  
en su Casa o en la mía.

Hombre callado y discreto,  
trabajador y dispuesto,  
listo con buena memoria,  
siguiendo su trayectoria,  
cuando trabaja y aún no.

El latir de su corazón,  
que de tierras gallegas trajo:  
su pueblo, vida y añoranza;  
y de aquí, su familia y su  
trabajo.

Un día vino a mi despacho,  
era por mi trabajo,  
vino apesadumbrado...  
y charlamos un buen rato.

Desde entonces, en silencio,  
hubo siempre sintonía,  
nos ayudamos en las Casas,  
Federación o Medicina.

Hombre de recto caminar,  
le gustaba hacer bien las cosas,  
colérico se ponía con quien  
mal,  
consideraba, las hacía.

Hace tiempo que no le veo,  
con frecuencia le recuerdo;  
espero que le vaya bien,  
de corazón, así lo deseo.

Ánimos Pepe te envía,  
esta mujer del norte,  
de Cabezón, de Cantabria,  
que vino a Lérida un día.

\*\*\*\*\*

Hoy a un buen amigo,  
juntos y tristes, en vela,  
en Lleida hemos despedido;  
hemos llevado a la tierra.

Días le hemos tenido,  
muchos, entre nosotros,  
con él hemos disfrutado,  
Federación y Casa Gallega.



Se ha ido con su cojera,  
a ver al Padre Dios;  
con su sonrisa y balanceo,  
con su añoranza y desvelo.  
Añoranza de su tierra,  
de su divina Galicia;  
allí reposan ancestros,  
donde vivió con familia.

Iba siempre que podía,  
y con gusto visitaba;  
escoger a veces había,  
pues su corazón partía.

Entre Galicia e Italia  
elección difícil tenía;  
siempre en ello ganaban,  
su yerno, nietas e hija.

Un buen rato cada día,  
al Centro Galego iba,  
entre amigos contento,  
a su pequeña Galicia.

Ahí estaba organizando  
el hombre, conferencias,  
cuentas, encuentros, comidas,  
coros, saludas y citas.

De mármoles bien sabía,  
era su vida y trabajo,  
disfrutaba y conocía;  
Luchaba siempre a destajo.

Te has ido Pepe Terceiro,  
con discreción, ya lo vemos;  
nos has dejado por un Ser,  
competir con El no podemos.

Ve en paz amigo mío,  
nosotros así lo deseamos,  
tenemos tantos momentos  
que nos diste y convivimos;  
siempre te recordaremos,  
con una sonrisa y gran cariño.

**María Eugenia Fernández Puente.**  
**Presidenta de la Casa de Cantabria.**





# NATZARÉ



La creu carregada  
a les espatlles,  
la corona d'espines  
enfonsada al cap,  
gotes de suor i sang  
regant-te el rostre,  
i el teu cos, humiliat,  
resta vençut... doblegat...

Les ferides sagnen,  
en una pell esquinçada  
de tants cops  
que li han donat;  
els peus descalços,  
i un camí, cada vegada  
més costerut i pesat.

I crits, molts crits  
al teu voltant,  
de tots aquells que,  
escriessant-te,  
amaguen el seu pecat.

Sol i arena... soledat...  
Només la Mare, alguna amiga  
i un noi et jove,  
et compadeixen i t'acompanyen  
en ton penar...

Només una dona  
t'eixuga el rostre,  
i, altres, molt poques,  
ploren tristes al teu pas.

I tu camines lentament,  
amb els ulls clucs,  
entregant-te al Pare  
confiadament.



Saps que l' hora suprema  
ja t'ha arribat.  
L' Amor et porta  
a donar la vida crucificat,  
l' Amor et porta  
a morir sens culpa i abandonat.

Camina Natzarè, camina...  
que del fang que tastes  
i la sang que vesses,  
brostarà la glòria  
amb què l' Etern Pare  
t' embolcallarà.

Camina Natzarè, camina...  
que del fang que tastes  
i la sang que vesses,  
naixerà un gran Poble,  
lliure, sens cadenes,  
i per tu guiat.

Camina Natzarè, camina...  
que els Cels i la Terra  
proclamen amb joia  
l' amor segellat  
entre Tu i el teu poble;  
eterna Aliança i festa Pasqual.

L' AMOR ja té rostre!  
És ELL.. el que ara camina  
injustament condemnat,  
per salvar aquells que estima  
de lèsclavatge i el pecat.





## FARS DE GALÍCIA.



Oh, mariner, bell mariner de la mar infinita,  
home que mira la costa, la casa,  
prop de Fisterra on el món comença sencer  
i on acaba el món! Mariner de sal i d'escates,  
el far de Touriñán et saluda amb la cendra escampada  
dels morts que naveguen a cegues i arriben, com tu,  
inmersos, a la roca batuda, tan fosca.



Vell pescador que feineges en la costa de Vela,  
amb les veles en la memòria només!  
a tu t'acompanya l'albíssima torre de Home,  
la llum que senyoreja el cilindre de neu i de sucre  
i de llana i de boira blanca i espessa:  
¡escolta el cant de sirena benigna del far!



Navegant que albires la llarga Costa da Morte,  
¿no sents com brama la saliva batuda al peu de les creus  
que acompanyen el cos del Faro Roncudo,  
menut en la seva soledat d'horitzons infinits?

Vell grumet que tens a Candieira emproada la nau,  
desperta't que ets a tocar de l'abisme de pedra  
on la mar és timbal i batall de campana!  
Ai, mariner! és rúfol el cel de Punta Nariga  
i el vent hi desafia l'atlant que governa la nau  
de la llum que et salva de ser un naufrag amarg  
entre els illots obscurs de Sisargas:  
desvetlla't que arribes a casa amb la llum de la torre!

33

Pescador que mires enllà de l'onada,  
amb el front tan alt com l'orgull i l'honor:  
t'espera pacient la punta d'Ortegal,  
amb el far que encalma les hores  
d'abans d'arribar a la llar amb la sort a les mans.

Xurdiamento



¡Oh, fars de Galiza, gegants de mans lluminoses,  
Torxes de l'esperança en la nit i en la por,  
Estels contra l'obaga fúria de l'aigua profunda,  
Alta bellesa damunt de les roques que esgarrapa la mar!



*Francesc Pané i Sanz*



## UN TIEMPO NUEVO



Acuden a mi memoria  
al recordar mi niñez  
esos momentos vividos  
y esos tiempo tan queridos  
que no vendrán otra vez.

Me dispongo así a glosar  
episodios de la historia,  
de lo que allí acontecía  
en sus momentos de gloria.

Encaramado en la roca  
a orillas del río Ortíz,  
está el castillo que fue,  
fortaleza en la cruzadas  
y camposanto después.

Su torre de homenaje,  
sigue todavía en pie,  
vigilando el horizonte  
del fértil valle que fue.

34

Χυρίδιον

Bajo sus pies, el molino,  
(sus restos nos dejan ver)  
y el agua que antes molía,  
hoy solo se ve correr.

Al abrigo de ese cerro  
que le da nombre al molino,  
la hoz forjada en la roca,  
la va cincelando el río;  
golpe a golpe y en silencio,  
va labrando su camino.

La ermita reconstruida,  
en los siglos anteriores,  
víctima del barbarismo  
de aquellas generaciones,



luce ahora en su interior,  
por maestros decorado,  
el púlpito, con repujos,  
en el medievo inspirado,  
murales, en enyesado,  
en sus arcos de diafragma;  
pinturas en encalado,

y en el altar de la Virgen,  
el retablo restaurado  
luce sus policromías  
sobre lienzo satinado.



Virgen del Castillo amada,  
contenta tienes que estar;  
en tu casa remozada  
te han venido a acompañar:



Santa Águeda de Catania.  
la italiana universal,  
que en el martirio moría  
con pureza virginal.



Y San Roque el peregrino,  
que salió de Montpellier  
y aquí le trajo el camino.  
con magnífico poder.

En divina comunión,  
en vela estáis permanente,  
con este Cristo Yacente  
en señal de redención.



Este pueblo que te adora  
quiere postrarse a tus pies,  
Tu eres Reina y protectora,  
¡Sigue velando por él!



*Marín Navarro López*



Llegó mi alma en una noche de febrero, en un pequeño cuerpo que ansiaba salir al mundo. Solo esperaba el soplo de la Divinidad que le faltaba, Noche fría, que carga para un pequeño cuerpo. Albergar esta alma recién llegada, ¿cuántos años dormirá la Divinidad en un cuerpo de niña, esperando la madurez para poder ser comprendida? ¿Y el cuerpo esperando la unión con el alma?

Pero antes que la Divinidad y el cuerpo se comprendan en su realidad, le surgirán varios contratiempos, como en las demás personas: el mundo, los padres, profesores y demás allegados, buenos y no tan perfectos (y no olvides: el demonio). Dios desde lo alto mirando su creación que envió al mundo libre (sí libre y sin instrucciones), perdida el alma, perdido el cuerpo, que, sin conexión con la Divinidad, solo es deseo, solo es carne, todo es un caos: el cuerpo, sin la conexión con lo divino, solo es una máquina humana que se mueve por instinto, según su entorno este instinto ¿en que dirección irá? ¿cómo se desarrollará su vida? sin la unión con el alma, ¡que noche tan oscura!. Con tanto



caos ¿dónde encontrarás el Ángel con el que muchos niños soñábamos que era nuestro guardián y guía? Mi cuerpo, con los años, ha sufrido una gran transformación: piel ajada, cabello blanco: pero creo que el alma sigue joven y blanca; tengo un escudo de amatista y nácar: nada lo perfora, nada mancha mi alma.

*Rosa Arxer Codina.*

## UN DIA NO FUI ROSA, SINO ROSAL

¿Os habéis parado a, pensar en el poder de la palabra? ¿En cómo tu nombre, dicho con amor suena diferente, según quién lo dice? Te estremece, te recuerda a tus queridos padres, o simplemente, lo escuchas como si fuera la primera vez.

Ahora os explicaré lo que me pasó a mí. Me llamo Rosa y nunca quise, que me llamaran Rosita ni Roseta, pero llegó a la parroquia de San Pablo, Mosén Antoni y se creó un grupo de WhatsApp y el mosén me decía: he leído tu mensaje Roser, pero alguien le decía, “no, esta es la Rosa, no la Roser”, pero él me seguía llamando Roser, y aquí viene el poder de la palabra; me ha hecho pensar en mi padre Esteban y en mi madre Angeleta, que Dios les envió una rosa, un mes de febrero y siguió siendo una rosa, hasta que encontró el amor y, por el poder del amor y, con la bendición de Dios, una primavera me convertí en rosal; de este rosal, nació mi pequeña flor.

Ya soy otra vez una rosa, he perdido el amor y la pequeña flor se ha convertido a su vez en rosal, para dar a nuestra familia no una rosa sino LUZ:



Xurdiament

o sea, nuestra pequeña LUCÍA. “Gracias Mosén por recordarme, con sus palabras, que un día fui rosal”.



*Rosa Arxer Codina.*



Hace casi dieciocho años nos regalaron una planta, cuando mi señora esposa y yo nos mudamos al piso que nos habíamos comprado. Nunca habíamos cuidado plantas ninguno de los dos, no nos llamaban la atención, tampoco teníamos intención de comprar alguna para decorar o disfrutar de su cuidado. Mi suegra nos regaló un potos (o pothos, o potus).

Ese potos todavía sigue vivo. No murió a pesar de todos nuestros inconscientes esfuerzos para aniquilarlo. Es una planta extraña. “La última floración observada de manera natural se produjo en Singapur en 1964”, leemos en Wikipedia. Efectivamente, no le hemos visto flores en estos 18 años y las producen únicamente bajo tratamientos y aportes hormonales (o en condiciones naturales muy específicas). No la hemos emparejado con ninguna otra de su especie, pero hemos podido reproducirla a través de esquejes y poco a poco voy dominando dónde cortar, cómo plantar, regar, alimentar.

fotinias, un pequeño rosal, dos arces japoneses pequeños y uno grande, una cica revoluta y una morera macho (de las que no echan fruto que mancha). Todas las plantas que tenemos comparten unas características sin las cuales no podrían sobrevivir con nosotros: no requieren de prácticamente ningún cuidado ni para desarrollarse ni para evitar morir. Un poco de agua con cierta regularidad. Seguimos siendo unos seres eminentemente no aptos para poseer plantas, e ignorantes en cuanto a cuidados botánicos en general. Por tanto, en casa solo prosperan vegetales fuertes y resistentes, poco sensibles a plagas, hongos y enfermedades, independientes e inmunes a cuidadores inexpertos y poco rigurosos. Si no cumplen con estos requisitos, en nuestra casa tarde o temprano sucumben, es ley de vida, selección natural.

Efectivamente, no todas nuestras experiencias con los vegetales han sido satisfactorias. Muchas plantas requieren cuidados y consideraciones que escapan de nuestras capacidades intelectuales.

El agua y, en particular, la cantidad exacta de riego que necesita una planta, es un asunto peliagudo que puede resultar determinante a la vez que exasperante. Existe una diferencia evidente entre un cactus del desierto de Mojave y una planta de arroz. Ya entiendo que hay especies que se han adaptado mejor a unos ambientes más secos o más húmedos, y luego necesitan unas condiciones similares a esas para prosperar. Hasta yo comprendo que una planta que gusta de vivir en campos inundados puede pasar malos momentos si se la priva de agua durante un mes; de acuerdo.

Pero... ¿Cuántas veces nos pasa que las hojas de una planta se ponen amarillas? Y cuando se lo contamos a algún conocedor o aficionado (o buscamos por internet) nos encontramos frecuentemente con un diagnóstico inútil, inservible, tan impreciso y poco concluyente que bien pudiera ocurrírsele a cualquier cantamañanas que pasa por la calle. Empieza así: “Si a la planta se le ponen las hojas amarillas, es que le falta agua”. Pero, amigas y amigos, el “consejo” continúa: “Le falta riego, O BIEN PUEDE SER QUE TIENE UN EXCESO DE AGUA”. ¡Toma ya! ¡Y se quedan tan anchos! Pero... ¿cómo pueden tener esa desfachatez? ¡Ignorantes! ¡Pelagatos! ¡No tienen ni idea! ¡No saben de lo que hablan! ¡Cuñados!

36

Хурдиamento



Nuestros potos nos han proporcionado momentos entretenidos (su poda y trasplante es una actividad muy enriquecedora) y es una planta muy bonita. Parece un ser inmortal, aunque hemos leído que a la larga tanto esqueje acabará acarreado alguna alteración. En la fotografía cabeza de potos puede verse, después de tantos años, el brío y fortaleza con la que sigue brotando y creciendo.

Ahora tenemos un poquito de terreno y algunas plantas más: una yuca pie de elefante, varias



El ambiente en el que vive la planta juega un papel también importante. Hay plantas de interior y de exterior. Tócate las narices. ¡Plantas de interior! Mil millones de años evolucionando en el exterior, porque casas no ha habido hasta hace unos pocos miles de años, y casas bien climatizadas pocos cientos, y ahora va a resultar que hay plantitas que se nos han vuelto exigentes y necesitan estar dentro de casa, al abrigo de la calefacción y protegidas de la luz solar directa. ¡Ay, pobrecitas, que no se nos vayan a destemplantar! El potos, ese gran amigo mío, se describe, al menos en España, como una planta de interior, que no es amiga de las heladas invernales. Pues bien, el año que nos lo

millones de años. Sabe lo que es resistir. Ha sobrevivido a episodios de extinciones masivas y cambios climáticos brutales, ¡no va a sobrevivirnos a nosotros! Es como una palmera, aunque no es una palmera. Y cada año deberían brotarle hojas nuevas. Pero, la cabronceta, la muy puñetera con nosotros se lo toma con calma. En cinco años ha brotado una única vez, y lo hizo tras haber perdido todas las hojas a causa de ¿un hongo? (es la hipótesis más plausible, se llenaron de motitas amarillas y finalmente se secaron). La dimos por muerta., la desenterramos del lugar preeminente del jardín en donde la teníamos y la pasamos a un viejo tiesto para no tirarla, “por si acaso”. Incluso dejamos de regarla. Y vaya.



regalaron, y durante siete años más, tuvo que aguantarse en la maceta elevada que le procuramos en un rincón de un pequeño balcón, perfectamente exterior. ¿Y se quejó? ¡No! Ni una palabra. Es el mismo que en el momento que estoy escribiendo estas líneas prospera inmutable. Hubo inviernos que creímos no iba a sobrevivir. Sus hojas se amarraban, dejaba de brotar. No recuerdo muy bien, no le hacíamos mucho caso, pero siempre acababa resurgiendo y demostrando su fortaleza y resistencia.

Les hablaré de otra de las plantas que tenemos. La cica es una bestia parda. También conocida como “cycas”, más concretamente “cica/cycas revoluta”, nuestra subespecie. Es una planta antediluviana. Lleva en la Tierra cientos de

Llevaba meses “muerta” y de repente, un día, ¡empezaron a brotarle hojas nuevas! En un mes tenía un nuevo plumero de bellas palmas verdes (y no es una palmera), son hojas fuertes, con dientes de sierra cortantes, que se van abriendo paulatinamente: ver imagen Cica resucitando.

La cica es una planta preciosa y muy, muy resistente. No sabemos qué hacer para que brote cada año, de hecho ya hace más de un año que “resucitó” (hemos probado de todo: ha estado en suelo y en tiesto, la hemos regado y dejado sin regar, le hemos dado abono). Pero nos haga más o menos caso, está claro que es una superviviente. “De crecimiento lento”, nos dijeron. ¡Y tan lento!



En general, las plantas que brotan con más agilidad que nuestra cica y en las condiciones más extremas se consideran “malas hierbas”. ¿Qué es una mala hierba? Somos tontos, está claro. ¿Qué hay más agradecido que una planta que crece sin que se lo pidas, sin que la cuides, sin que la mires siquiera? Hala, es “mala”. Si no florece de forma exuberante, si aparece por sí sola en sitios donde no nos apetece, es mala. Si le quita la luz y el agua a otros arbustos más delicados, es mala. Las malas hierbas suelen ser consideradas feas. Nadie cultiva malas hierbas. Gladiolos, sí; geranios, margaritas, rosas. Rosas... ¡Ja! Esto me recuerda al meme (viñeta cómica) de la rosa y el diente de león (ver imagen).

El pH, dice la rosa. Venga, hombre. El nivel de acidez del suelo lo va a controlar su señora suegra. Temperatura, humedad, luz, luz directa, sombra, sustrato, abono, drenaje, agua, cantidad de agua, frecuencia de riego... y ahora, ¡acidez! Tócate lo que no suena. Eso no es una planta, eso es una niña mimada y malcriada.

38 Por dios, seamos como el diente de león. Fuertes, resistentes y resilientes, adaptativos, tolerantes, conformados pero ambiciosos, saquemos provecho de las circunstancias que nos toca vivir a cada uno; ya lo sé, es fácil decirlo, pero la

Xurdiamento



alternativa es ser como las rosas: depender de la compasión de algún cuidador generoso y bienintencionado, prosperar únicamente cuando el ambiente en el que caemos nos es favorable, decaer y morir cuando no lo es.

Y, bromas aparte, ahora que empieza el 2022: escuchen a la ciencia, vacúnense, protéjanse. La superstición resurge en forma de teorías conspiranoicas, atractivas y distraídas. Las redes sociales son su caldo de cultivo preferido. Pero son majaderías sin fundamento. Los hechos y el método científico son incontestables. Dos más dos son cuatro. Si suelto una piedra, siempre se cae. Si entreno a mi sistema inmunológico, más llevadera será la infección y a menos gente contagiaré.



Luis Trigo Prunera





## REBELDES SIN CAUSA



No voy a referirme a la famosa película de Nicholas Ray, porque las rebeldías de James Dean poco tienen que ver con lo que voy a contarles. Si bien todo nace de las raíces del inconformismo juvenil.



El que de joven no es rebelde, no lo será nunca. Una obligación de todas las nuevas generaciones, sean de la época que sean, es la de cuestionarse y dudar de todo. No solo es lícito, también es necesario. Con los impulsos juveniles, con sus sueños, con sus desafíos al poder establecido, es como avanzan las sociedades. La renovación es algo tan inevitable como la expansión del Universo y la rebeldía, es el grito que acompaña a todas estas transformaciones. Sin embargo, a lo largo de la Historia, hemos encontrado generaciones de distinto talante en la rebeldía. Hay generaciones que nacen gritando, vitalistas y revolucionarias, y otras domeñadas, pero incluso en estas, siempre existen excepciones para continuar con la rebelión necesaria.

El momento actual dará mucho que hablar en el futuro; no dudo que se escribirá mucho sobre el cambio de mentalidad que se ha producido por la

llegada del maldito virus. Los gobiernos han tenido que tomar serias y drásticas medidas para evitar que la población mundial quede mermada como sucediera en tiempos de la peste, del tifus, del cólera o de las gripes. Medidas que recortan nuestras libertades para asegurar nuestra continuidad como especie.

Podríamos discutir hasta la saciedad lo idóneo y lo errado de tales disposiciones. Podríamos reprochar excesos, desproporciones o pusilanimidades de su práctica, pero en apariencia no podemos discutir la necesidad de ciertas actuaciones, como por ejemplo la vacunación masiva y tan necesaria. Estos debates ocuparían muchas páginas y no son el objeto de este artículo. Mis glosas tratan de centrarse sobre esa rebeldía que les anunciaba en el título del escrito.

A quienes les ha tocado vivir esta pandemia con veinte, veinticinco o treinta años, les viene al pelo la conocida frase de James Dean: Sueña como si fueses a vivir para siempre. Vive como si fueses a morir hoy. Una versión actualizada del Carpe Diem de Horacio. Eso podría haber revolucionado a una generación que tiene poco y mal pagado empleo, que todavía vive en casa de sus padres y que, como todas, ansía más libertad y más protagonismo.

Esa generación, y hablo en general, muy en general, antes de la pandemia estaba enferma de glosofobia y aislacionismo deseado. Tal vez estaban aborrecidos de una sociedad vieja y caduca con los mismos ismos y gestos de siempre. Ante esto se refugió en las redes sociales; en los pensadores de pantalla táctil; en los aforismos baratos de cuatro, tal vez cuatro mil, influencers; en los videojuegos de relación virtual; en los juegos de google y del hambre y en las series de gentes con superpoderes. Así sería más sencillo, nada de esforzarse. Pronto caería un rayo o un meteorito, les picaría un insecto ramplón o les mordería un licántropo que les solucionara lo anodino de sus vidas. Pero, desgraciadamente, lo que vino fue una inesperada pandemia y en vez de poderes y dientes afilados les trajo, nos trajo, miedo, encierro y mascarilla obligatoria.



Entonces surgió el grito, la rebeldía escondida tanto tiempo y, como cualquier generación, salió a la calle a buscar más libertades. Querían verse, amarse, relacionarse, mirarse a los ojos y gritar, querían decidir sobre sus destinos... lo mismo que sus padres o que sus abuelos, en su día. ¡Al fin habían encontrado causa para su rebeldía! De inmediato pensé en sus reivindicaciones pidiendo más trabajo, más dignidad, más igualdad entre los sexos, más tolerancia para otros desamparados jóvenes que llegaban a Europa como tierra de promisión. El recogimiento, el silencio y las prohibiciones no iban con ellos, tenían que abrir ventanas frente a la reclusión obligada y salir a la calle porque debajo de los adoquines estaba la playa.

Entonces supuse, ingenuo de mí, que exigirían empleos dignos y bien pagados, mejores condiciones de trabajo para sus padres y que lucharían por evitar cierres y despidos; al fin y al cabo todavía vivían bajo el techo familiar. Les imaginé reclamando la mejora de las pensiones de sus abuelos, aunque solo fuese para que les aumentaran la propina o les siguieran pagando las vacaciones. Confieso que me emocioné figurándoles protestar por la subida de precios o demandar una mejora de la enseñanza, incluso revisar los caducos estamentos judiciales y administrativos para optimizar justicia y equidad para todos. Sin embargo, no fue así.

Los rebeldes se lanzaron a la calle para exigir libertad para los botellones, apertura de discotecas y mayores horarios para tomar birras. ¡Fuera las mascarillas! ¡Tonto el que se vacune! Como buenos revolucionarios hicieron frente a las fuerzas del orden público mandadas por los opresores para contenerles... y las piedras

volaron y los cristales de las botellas de alcohol se rompieron sobre el pavimento en mil pedazos. Incluso tuvieron la excepcional ayuda de los vecinos franceses, siempre dispuestos a emular aquel mayo del sesenta y nueve, pero esta vez con una cerveza en la mano.

Hay que demostrar la bonanza de la rebeldía durante las noches de vino y de rosas, gritan. Mañana ya pasarán obreros de mono gris a reponer las cristalerías rotas y alguien enviaría a los empleados municipales para limpiar las calles de basuras, vómitos y meadas etílicas. Y nuestros rebeldes duermen hasta pasado el mediodía y contagian, ignorantes y asintomáticos, a sus abuelos.



Disculpen la obligada exageración y taimada generalización, nada ecuánime. Sé que hay muchos jóvenes responsables y comprometidos, si bien he querido dramatizar los sucesos para analizar algunas actitudes, porque no es escasa ni baladí la presencia de estos jóvenes en plazas y calles de muchos lugares comunes.

Precisamente ahí está el quid de la cuestión, en la comunidad. Todos, absolutamente todos, estamos cansados de la situación, larga y repetitiva. Defraudados por no poder abrazar con albedrío a los seres queridos, por no poder relacionarnos socialmente si no es con un carnet de vacunación o una prueba de antígenos reciente. Desesperanzados porque la solución va para largo y sabiendo que solo es el inicio de nuevas pandemias estacionales. Pero eso es lo que hay y con ello tenemos que convivir.



también han de considerar sus obligaciones ciudadanas. Vivir en sociedad significa tener responsabilidad y ser consecuentes. Se puede discrepar sobre la eficacia de las vacunas y negar lo innegable - más vacunación, significa menos contagios -, pero al propio tiempo no se pueden colapsar ambulatorios porque no les dejarán viajar el próximo puente o entrar en la discoteca del barrio. Es contradictorio montar una juerga sin las debidas precauciones y luego quejarse de la falta de sanitarios en los hospitales.

Entiendo a esta generación atrapada en un momento difícil de la Historia. Si bien, antes, ya hubo otras, rehenes de guerras, holocaustos, dictaduras, persecuciones o pogromos y con peores horizontes. Comparto su hastío y sus ganas de regresar a la normalidad y también sus deseos de mayor liberación y no obstante, les recuerdo que la libertad de uno termina en cuanto invade la del otro.



Mal momento para ser rebeldes sin una bella causa a la que entregar la rebeldía. Mal momento para anteponer el placer de compartir diversión con amigos y amores, a su salud y a la propia. Y no digo que debamos renunciar a ello, no. Incluso debemos gritarlo, tenemos el derecho y la pasión para hacerlo; pero, por favor, con la pauta completa, mascarilla y guardando la distancia. La rebeldía, además de consecuente, tiene que ser inteligente y solidaria.

Cuando exigen el derecho a la movilidad, al disfrute y a los placeres, argumentos absolutamente respetables y compartidos,

*Jordi Siracusa*





## UNA ARQUITECTURA DEL DOLOR

Una reflexión sobre la crueldad del ser humano enmarcada en un contexto social y político que se erige como salvoconducto de la propia historia.



Luis Salvago (Valencia, 1964) licenciado en Geografía e Historia y suboficial del Ejército del Aire fue finalista del Premio Azorín 2017 con su obra *Lloverá en septiembre* y del Premio Nadal 2018 con *Bârân*. Ahora, y en último término, se presenta ante el lector como ganador del Premio de Novela Cátedra Vargas Llosa 2019 con *En el nombre de Padre*, majestuosa novela que ahonda en la complejidad del ser humano a unos niveles en los que despoja al alma de cualquier almíbar o acicate y en los que enfrenta al hombre ante sus propios temores.



Salvago quedará salpicada de abrumadoras y sugerentes connotaciones: la contienda política, el dibujo del protectorado español, los enfrentamientos en la minería, una República que agoniza mientras en Marruecos surge la figura de un general al que no necesita poner nombre, los ideales marxistas o, en fin, la huida al desierto saharauí, a modo de desafío y trasfondo para la resolución del conflicto.

De este modo, no resultará nada casual que los acontecimientos se precipiten en el desierto, espacio baldío donde el hombre se enfrenta a su propio ser: “Lo que más me sorprendió de la primera noche en el desierto fue su aparente afinidad con el vacío”; ni tampoco sorprenderá al lector la presencia del *homo homini lupus*, encarnada en la figura del omnipresente, y desasosegante, padre del protagonista. Será así, en Cabo Juby y en un contexto histórico dramático (en pleno estallido de la guerra civil española), donde el novelista conseguirá reflejar el desmoronamiento de dos estados de paz ficticios: el del hijo masacrado por la presión paterna y el de la circunstancia política del país.

El viaje propuesto por Luis Salvago, no es un itinerario cualquiera; es la construcción de un éxodo personal edificado a conciencia en la figura del protagonista. Una búsqueda ontológica que ahonda sobre todo en el dolor y que no finaliza hasta la asimilación del mismo en ese “hacer las paces” con el padre y la recuperación consiguiente de la verdadera identidad. Así pues, la investigación personal que nos propone el autor se convertirá en una contienda íntima por desentrañar qué queda de uno mismo tras el enfrentamiento con una verdad sangrante: la de ser el hijo de un hombre de dudosa moralidad apodado el Matarife. En este caso, Salvago afilará su bisturí crítico y provocará el duelo y el fusilamiento del padre a manos de su hijo, fidalgo predecible, a medida que avanza la narración. A pesar de ello, este será uno de los hallazgos del libro, un guiño freudiano a esa metafórica y real muerte del padre pero que en la novela de Luis



En este contexto cobra especial importancia la fuerza dramática del acontecer novelesco, especialmente relevante en su intensidad expresiva y plástica, con pinceladas que van desde el más puro expresionismo a la fiereza descriptiva del tenebrismo barroco o de la novela realista de los años cincuenta. Un marco en el



Si bien las repetidas alusiones a Saint-Exupéry acompañan al lector como argumentación figurativa de un simbolismo que quiere no tanto explicar una historia sino desentrañar la esencia de lo humano, la novela hace acopio de múltiples resonancias y de diferente tenor. Es el caso del coqueteo recurrente con el imaginario goyesco en la figura del óleo de los fusilamientos del 3 de mayo, obra que sin duda proyecta el claroscuro y la implacable crónica de un país. La intriga política y personal, la presencia del amor, la amistad y la ausencia, se convertirán en polos constantes de atracción de una novela que mantiene al lector expectante y cautivado por su ritmo narrativo. Una novela a la que hay que sumar la fidelidad en la representación de escenarios como los de Tánger y el protectorado español. En ellos Luis Salvago consigue que la pintura de la realidad y la tensión de su atmósfera novelesca se impongan, acercándonos así, desde la sensación de que todo es provisional y transitorio, a un fiel, zozobante e inolvidable retrato del dolor.



que Salvago construirá el personaje del Padre, verdadero leitmotiv y sustento del engranaje de toda la historia.



*Marisa Torres Badia*



## LA PRIMERA MUJER MÉDICO



*“Estaba entre la espada y la pared. Tenía que demostrar que estaban equivocados, revelándoles la verdad... aunque hacerlo significase la muerte.*

*Corría el siglo IV a.c. y Agnódice estaba en el banquillo de los acusados. Un grupo de médicos había presentado cargos en su contra argumentando que seducía a las mujeres que eran sus pacientes, que hasta había violado a dos de ellas.*

*El veredicto del consejo había sido CULPABLE.*

44

*No le quedaba más remedio. Agnódice se levantó la túnica y, sin necesidad de palabras, les dejó saber que era mujer, no hombre, como había hecho creer.”*

*A pesar de que a las mujeres se les permitió aprender obstetricia, enfermería y partería en la época de Hipócrates, después de su muerte los líderes de Atenas descubrieron que realizaban abortos y decidieron castigar con la pena capital a las mujeres que ejercieran la medicina.*

*Lo triste es que, 2000 años después y en España, las mujeres seguían sin poder ejercer, como cuenta el padre Feijoo (1676-1764), autor del discurso "Defensa de mujeres" (1726) considerado el primer tratado del feminismo español: pretenderán algunos, que son menos aptas que los hombres para este ministerio, pero ignoro en qué puedan fundar esa menor actitud.*

Agnódice, cuyo significado griego es “casta ante la ley”, nació y murió en Atenas, perteneció a la alta sociedad ateniense y vivió en el siglo IV a.C.

Agnódice había querido estudiar medicina y practicar partería desde pequeña. Cuando le cerraron las puertas por ser mujer, con el apoyo de su propio padre se cortó el cabello, se puso

ropa de hombre y se fue de Atenas a Alejandría a estudiar con uno de los seguidores de Hipócrates, Herófilo de Calcedonia (335-280 a.C.) cofundador de la legendaria escuela de medicina de Alejandría. Obtuvo los mejores resultados y consiguió el título de médico con especialidad en obstetricia y ginecología.

Tras su regreso a Atenas, ya graduada, Agnódice trató de atender un parto particularmente difícil. La mujer se negaba a dejarse ver por los médicos varones, a pesar de su agonía. Desesperada por ayudar, Agnódice levantó su túnica para revelar que era mujer; entonces la paciente, aliviada, le permitió ayudarla.

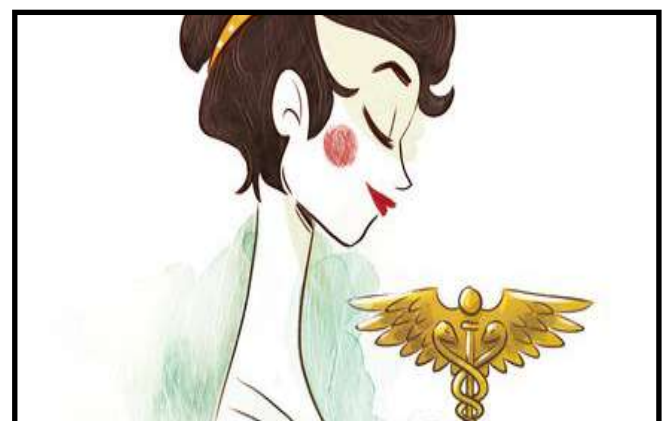
El secreto de Agnódice se difundió rápidamente entre las mujeres y su fama creció tanto que los otros médicos se molestaron. Por eso empezaron a hacer correr el rumor de que seducía y corrompía a las esposas de otros hombres, y levantaron falsos testimonios para acusarla de violar a sus pacientes.

Volvamos al juicio...

Era indudable que Agnódice había violado la ley, y quienes estaban presentes en el juicio sabían cuál era el castigo.

Pero un gran obstáculo lo impidió. Una multitud furiosa de mujeres atenienses acaudaladas, a quienes Agnódice había ayudado, entre ellas esposas de médicos y políticos que la habían acusado, exigieron su liberación. Si ejecutaban a Agnódice, declararon, “todas moriremos con ella”.

Consiguieron no solo la liberación de Agnódice sino también la anulación de la ley que prohibía a las mujeres practicar la medicina, siempre y





cuando solo trataran a pacientes del mismo género.

Agnódice de Atenas se ha convertido en una figura simbólica para las mujeres médicas en la actualidad.

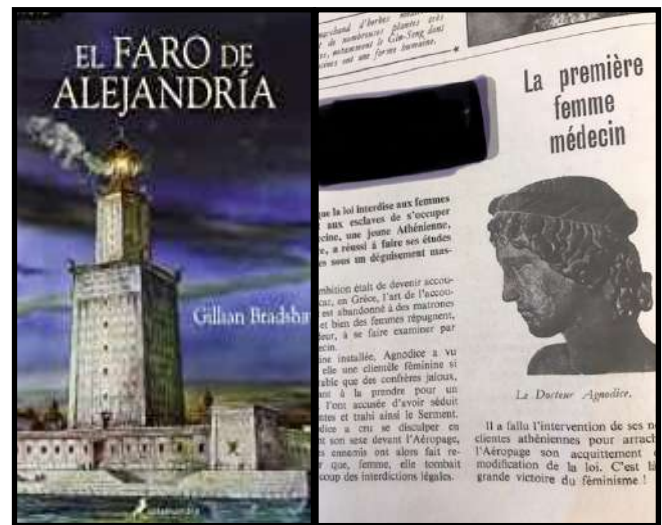
Los consabidos prejuicios que históricamente han limitado la participación de las mujeres en el ejercicio de sus habilidades intelectuales y prácticas afectaban a todas las disciplinas, también al campo de la medicina. A pesar de la capacidad e incluso el reconocimiento que por lo general llegaba a tener una mujer médico el resultado era siempre el mismo, negarle toda la posibilidad de ser aceptada como profesional.

Hoy en cambio somos testigos de la “feminización” de todas las profesiones. No hay registros exactos del número de médicos que trabajan en España, pero según un estudio de 2018, el porcentaje de mujeres entre los médicos adscritos a los sistemas públicos asciende al 55.5%, tres puntos por encima del porcentaje de 2014. El dato es mayor en Atención Primaria (61%).

Todos los servicios autonómicos de salud salvo en Ceuta y Melilla y Extremadura tienen más mujeres médicas que hombres. Madrid, con el 63,7%, es la primera en feminización, seguida de Navarra (63,1%) y País Vasco (61,8%). El perfil varía mucho entre especialidades médicas. En Pediatría, 3 de cada 4 médicos son mujeres. Por el otro lado, sólo 1 de cada 5 son mujeres en Urología. En 13 especialidades, la mayoría quirúrgicas, hay un predominio masculino significativo.

De cualquier forma, la médica Agnódice

constituye un prototipo de la vocación científica de las mujeres; una mujer determinada a romper con las convenciones establecidas y dispuesta a quebrantar las leyes por un ideal, simbolizando con ello el hecho de que hay leyes más imperiosas y superiores que las humanas; una mujer valiente que en buena medida se adelanta a su época, que acepta enfrentar el reto de ser ella misma sin importar que con su actitud se coloque al margen de lo social y políticamente correcto, pues no siempre son justas las leyes, ni convenientes las normas sociales.



Para finalizar, basándose en la historia de Agnódice, Gillian Bradshaw escribió en 2010 la novela “El Faro de Alejandría”, donde nos cuenta las desventuras de una mujer médica en el siglo IV a.C. con escenarios en Éfeso, Alejandría y Tracia.



Lucía Carnero González



## LEYENDA DEL ROMERO



Dicen que cuando la Sagrada Familia huyó de Egipto con María, llevando en sus brazos al Niño Jesús, las flores del camino se iban abriendo a medida que pasaban por ellas.



demasiado alto. Las puso entonces sobre el romero, y él suspiró de alegría agradeciendo de corazón la nueva oportunidad; y las mantuvo al sol durante toda la mañana.

“¡Gracias, amable romero!” dijo María; de aquí en adelante ostentarás flores azules para recordar el color del manto que estoy usando; y no son solo flores las que te doy en agradecimiento, sino que todas las ramas que han sostenido la ropa del pequeño serán, aromáticas.

Bendigo hoja, tallo y flor, que a partir de este instante tendrán el aroma de santidad y aportarán alegría. Esta hermosa planta, al tocar sus hojas... su olor te lleva a lo más profundo de la memoria.

La planta conocida popularmente como romero, es una hierba leñosa perenne, con follaje siempre verde y flores blancas, rosas, púrpuras o azules, perteneciente a la familia limiacea, nativa de la región mediterránea.

46 El lila alzó sus ramas orgullosas y emplumadas; el lirio abrió su cáliz. El Romero, sin pétalos ni belleza, entristeció lamentando no poder complacer al niño.

Χυρδισμεντο



Cansada María, se detuvo al borde del río, y mientras el niño dormía, lavó su ropa pequeña. A continuación miró alrededor buscando un lugar para extenderla.

El lirio quebrará con el peso (pensó), y el lila es







En el siglo XIX, se creía que las flores puestas en contacto con la piel, daban la felicidad; del mismo modo que las hojas puestas bajo la cama hacían que no se tuvieran pesadillas, o que, cultivar la planta sobre el alféizar, alejaba las enfermedades.



Es antiséptico, antiespasmódico, aromatizante, depurativo, ayuda a la digestión, es diurético y actúa contra la caspa y caída del cabello.

Además, puedes “sahumar” tu casa para limpiar energías negativas. Y con tres ramos de romero, limpiar el cuerpo. Además pasando al “ras” y golpeando en las articulaciones, se elimina el dolor y se expulsa la energía tóxica.

Florece desde la primavera al otoño (de marzo a septiembre-octubre), si el clima se mantiene particularmente templado. No son necesarias las podas energéticas del romero.

Es recomendable sembrar esta hierba perenne en las zonas cálidas, dentro del paisaje como un arbusto o donde se encuentre una gran variedad



de plantas como en un jardín de rocas.

El romero prefiere terrenos secos; no muy regados. Se debe tener cuidado en no empapar demasiado y que queden charcos por el exceso de humedad que no es tolerada muy bien por la planta. Las mayores necesidades de agua son, durante el crecimiento y durante la floración.

Que te regalen una planta de romero, se considera una planta de buen agüero, sinceridad, fidelidad y felicidad; y, en efecto, se acostumbra dar un ramo de romero al pastor oficiante de una boda.



M.ª Gloria Farré Prunera



## AS LAGOAS DE TREVINCA



Pena Trevinca, situada ao leste da provincia de Ourense, con 2.127 metros é o Pico máis alto de Galicia, un espazo protexido declarado zona especial de conservación (ZEC) e zona de especial protección para as aves (ZEPA). Atravesa parte dos concellos de A Veiga, Viana do Bolo, Carballeda de Valdeorras e O Bolo, e aínda con tódalas proteccións legais conta cunha riqueza enorme a nivel patrimonial e paisaxístico, así como de Fauna e Flora; pero, por desgraza, non está libre de ameazas do ser humano, como pode ser a industria eólica.



48

Xurdimento

Hai un tempo a WB orgullo gallego.com publicou unha reportaxe moi exhaustiva das peculiaridades deste espazo natural que aínda hoxe está ben conservado pero as ameazas do ser humano seguen, xa que hai empresas que levan tempo presionando para poñer alí, un parque Eólico. Cando o lin lembreime daqueles primeiros anos que eu percorría polos seus camiños de Carro e carreiros que facían as máis de 2.000 cabezas de gando lanar que pastaban no lugar, amais de vacas, cabalos e tamén algún animal asilvestrado como xabarís etc.

A primeira vez que cheguei foi o 27 de maio de 1978, concretamente a unha das aldeas que moran na súa falda: XARES, Concello de A Veiga. A visita foi moi importante porque ademais de admirar unha esplendorosa paisaxe, ese día, nesa aldea, caseime coa miña parella actual, Amparo Centeno, que é do lugar. Dende entón cada ano, un par de veces como mínimo pasei no lugar algún tempo. Ese ano como viaxe de noivos (era o que había), varias camiñatas para percorrer as súas extensas e fermosas corredeiras, e dende entón moitas máis. Hai varias rutas e

sendeiros que se poden percorrer, pero para min a máis importante é a ruta do río Xares, que comeza na Aldea.

Lembro que naquel tempo era unha paisaxe na que se daban tódalas condicións dunha biodiversidade perfecta. Biodiversidade é o conxunto de organismos vivos que precisan para a súa supervivencia, terra, auga e sol, os órganos vivos compo-nos o ser humano o animal e o vexetal; no vexetal existe unha perfecta harmonía natural coa diversidade de árbores, plantas e herbas abundantes para que os animais poidan comer; a do ser humano xa é outra cousa. Nestes últimos 50 anos as súas accións fixeron que mudara un pouquiño, á parte desta Montaña á que me refiro. Comprende os Montes de Xares, onde había a facenda da que vivían os veciños; hoxe en día non existe, consecuencia da despoboación pola emigración, á que agora lle chaman “a España vacía”.





Na década dos 80 varios veciños emigrantes, que chegaron a ser grandes empresarios, co consentimento dos residentes, fixeron unha grande inversión de máis de 600 millóns de pesetas, construíndo un hotel, o Hotel el Ciervo de Xares, hoxe pechado e en abandono, así como a creación dun coto de caza privado e cercando decenas de quilómetros de valla e a conseguinte introdución de animais de caza como cervos, venados, muflóns e algunha que outra especie máis, que hoxe viven e conviven no Monte de Xares e arredores, ademais dun bo rabaño de cabalaría que é propiedade dos veciños, asilvestráronse e viven e crían en abundancia; toda esta fauna que mora no lugar contribúe a manter o monte transitable, labor que antes facía o gando da aldea. Neste lugar tan só está permitido transitar con vehículos de montaña, aos veciños do pobo ou a propietarios de fincas particulares que están dentro do acotado; aínda así son moitos os que fan sendeirismo mecánico, no lugar. Pódese ir andado para visitar as dúas principais lagoas de Trevinca que están dentro do monte de Xares, como son a Lagoa do Ocelo e a Lagoa da Serpe. Delas quero destacar a súa fermosura.

Despois dunhas dúas horas andando dende Xares (1.000 m. de altitude), despois de tanto subir temos que descender un tramo de pendente e atopamos a de Ocelo, 1525 metros de altitude, e preto dela están as lagoas de Carrizais e a de Lanceira, todas elas de orixe glacial; ademais dunha esplendorosa paisaxe estar alí é todo un

gozo, sobre todo no lusco fusco ou amencer, iso si, se vai un só non esqueza levar activado o GPS coa ruta pois é fácil despistarse para o que non coñeza ben o chan; e se non fan moita ruxida, igual veredes animais bebendo. Seguindo outra hora subindo, máis ou menos, chegamos ao trono, a Lagoa da Serpe, a uns 1.700 metros de altitude, alí onde se xunta a terra, auga e sol (se é de día e, senón o Ceo estrelado); marabillas da Natureza.

A Lagoa da Serpe é a meirande e de máis sonda de Pena Trevinca: un espazo de orixe glacial, formado no período cuaternario, único en toda a Península Ibérica.

Este lugar tan fantástico acolle unha lenda que conta que nesta lagoa vive unha enorme serpe e que nas noites de lúa chea convértese nunha moza moi fermosa que ten como obxectivo pedirlle a calquera mozo que pase por alí, que a axude a desencantarse.

Esta moza tan fermosa e de cabelos longos e negros adoita estar nas rochas da lagoa, serpenteándose (especialmente triste), agardando que algún rapaz vaia desencantala. Ademais, isto só sucede na noite de San Xoán.

Esta que poño aquí é de tradición popular; é a que me contaban os maiores do lugar nos primeiros anos que alí cheguei, iso si con algún matiz: se o contador era de Xares, o mozo desencantador era de Xares e se o contaba un da Ponte o mozo era da Ponte; así que entre Xares e a Ponte anda a cousa, e seguro que en cada xeración a sabedoría popular modificoulle algo; pero é iso: unha lenda.





50

Χιρδιamento

*“Dise que alí vive unha enorme serpe que nas noites de lúa chea se transfigura nunha fermosa moza que pide a canto mozo que pase por alí que a desencante. Está especialmente fermosa, nos amenceres do día de San Xoán, acomodada sobre a rocha de a carón da lagoa, peiteando o pelo da cor do acibeche. Mentres se peitea aparenta triste e cavilosa, pois agarda ao valente mozo que a veña desencantar.*

*Xa o intentou hai moitos anos un rapaz da aldea de Xares pero fracasou. A moza encantada explicoulle como tiña que facer: Vén de mañá cedo, ao raiar do sol, e verasme na outra beira en figura de serpe. Non teñas medo, cruzarei a nado e achegareime a ti, e cando me aproxime coa boca aberta cúspeme dentro dela.*

*Lembrulle que se o facía tal e como lle dixera, que casarían e que tiña haberes para vivir regaladamente.*



*Chegou a hora e todo pasou tal e como dixera a moza encantada; vaia, case todo, pois o mozo ao ver a enorme serpe que se lle puxo diante tomou medo e fuxiu coma un cobarde.*

*Hai outra versión, en cambio, que di que intentou o desencantamento un mozo do lugar de Ponte, e que o fixo ben, e que casaron e xa non se pode ver a moza por alí.*

*De calquera maneira, a Lagoa da Serpe sigue sendo moi perigosa. Dise que quen bebe daquela auga, morre, e se nos metemos dentro dela xa non hai maneira de saír”.*

Antonio Díaz Fernández

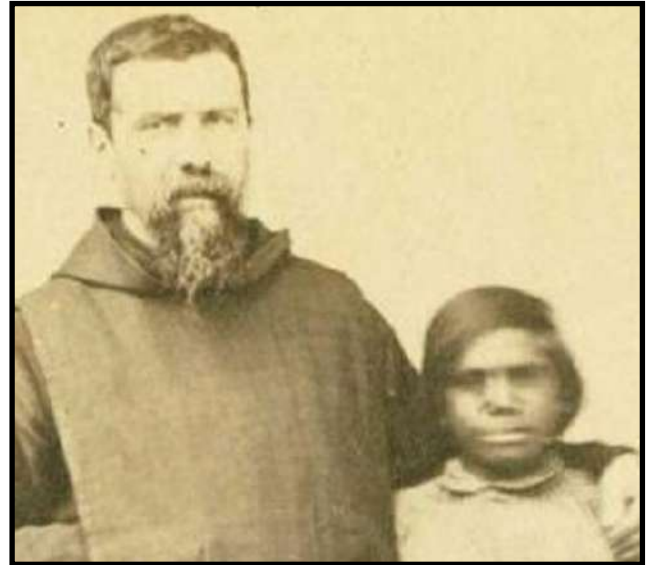
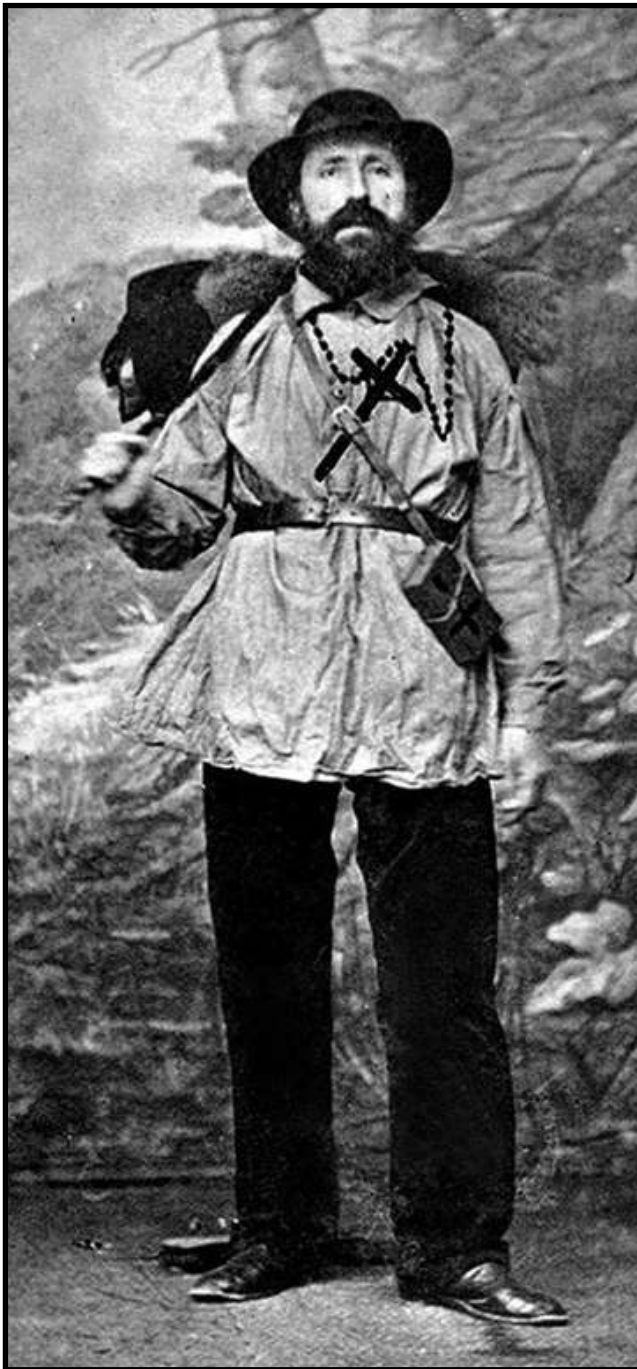




### Rosendo Salvado Rotea, bispo de Puerto Victoria (Australia).

Rosendo Salvado Rotea naceu en Tui (Pontevedra) o día 1 de marzo de 1814. Con dezaioito anos ingresa no mosteiro beneditino de San Martín Pinario, de Santiago de Compostela, onde aprenderá música e a tocar o órgano. Despois de recibir os votos foi trasladado ao mosteiro de San Xoán de Corias en Asturias.

En 1835, como consecuencia da desamortización de Mendizábal, é exclaustro; e en 1838 ingresa no mosteiro de Trinità dell Cava, preto de Nápoles, sendo ordenado o 23 de febreiro de 1839.



O 5 xuño de 1845 foi presentado en Roma diante da Súa Santidade o Papa antes de partir a Londres e posteriormente, cara ao seu destino, Australia.

Foi o 17 de setembro de 1845 cando parte, xunto a outros 27 misioneiros máis, a Australia, chegando o 7 de xaneiro de 1846 á Abadía de Fremantle. O 8 de xaneiro en palabras de Fr. Rosendo:

“ La primera palabra que oímos, fue “Maraña” repetida muchas veces. Oyéndola yo, me dije a mi mismo: {{Maraña en mi dialecto gallego significa engaño...}}”

O día 9 fala dos eucaliptos cando remonta o río Swan, e será el quen o meta en Galicia nunha das súas próximas viaxes, dando lugar ao “eucaliptine”.

En 1846 ofrece o primeiro concerto de música clásica de piano na Australia Occidental, no Court House de Perth, que aínda existe hoxe. Durou o concerto máis de tres horas e media, e foi tanto o éxito social e económico, que lle deu capital para mercar bastantes terras e fundar o mosteiro de Nova Nursia.

Funda xunto con outros misioneiros o mosteiro de Nueva Nursia á beira do río Moore, baixo a advocación de San Bieito o día 1 de marzo de 1847, festividade de San Rosendo.

Era moi emprendedor: abriu un camiño de 70 Km dende Nova Nursia a Bindoon, creou un equipo de Cricket, fundou unha orquestra e aprendeu morse. Abriu unha oficina de telégrafos e de correos, e ensinou morse a Helen Pangerian para que levara ela a oficina.



As relacións entre o galego e os indíxenas foi moi boa xa dende a súa chegada ao continente, aprendendo deles moitas cousas da fauna, da flora, da lingua, e da sociedade. Fundou unha escola no mesmo ano da súa chegada, e creou un modelo de integración dos aborixes en pleno colonialismo inglés. Foi o primeiro compositor en transcribir ao sistema de notación occidental, a música aborixe.



15 de agosto, atopando e declive o que deixara, pero en pouco tempo recupera e aumenta o asentamento creando muíños, barreiras, pozos, etc.

Volve a Roma para desalojar da Diocese de Perth, o mosteiro de Nova Nursia, e conséguo o 1 de abril de 1859. O 12 de marzo de 1867 tamén acada declarar Nova Nursia prefectura apostólica e abadia nullius dependente de Roma.

Asiste en Roma ao Concilio Vaticano I.

Tamén tivo a idea de crear colexios misioneiros en España. O primeiro deles foi Escorial no 1868, pero non se levou a cabo; máis tarde Afonso XIII aproboulle tres (Silos, Samos e Montserrat) o 18 de maio de 1884.

Retorna a Europa novamente en 1899 para agregar a Nova Nursia á provincia beneditina de España. Morre en Roma e é soterrado na basílica de San Pablo de Extramuros. Anos despois os seus restos foron trasladados a Nova Nursia.

Fr. Rosendo realizou varias viaxes a Europa. A primeira foi en 1848 e levou cando él a dous indíxenas, Joseph Conaci e Francis Dirimera, ante o Papa Pio IX, que lles impuxo o hábito da orde beneditina.

Tal foi a fama de Fr. Rosendo que no seu periplo por España para recoller fondos para as misións, as igrexas enchíanse; e todas as autoridades eclesiásticas querían coñecer a Salvado. Incluso a raíña Isabel II lle ofreceu o bispado de Lugo para que quedara en España, pero él rexeitouno.

O 15 de agosto de 1849 é nomeado bispo de Porto Victoria, dignidade da que nunca toma posesión.

Publica en Italia, en 1851, a súa obra “Memorias históricas” sobre a Australia, e particularmente, acheca á misión beneditina de “Nueva Nursia”, os usos e costumes dos Salvaxes, que traducírose en 1853 ao castelán; e ao inglés en 1977.

Volve a Australia o 19 de abril de 1853 e chega o

*Manoel Carrete Ribera*





## GALÁPAGOS, EL HÁBITAT POR EXCELENCIA DE LAS ESPECIES ENDÉMICAS DEL PACIFICO



**En algunas de sus islas, existen las dos únicas aves marinas que han perdido la habilidad de volar; el pingüino y el cormorán no volador.**

Galápagos es una comunidad relativamente joven. Antes de 1832 nadie había vivido en ellas. A partir de la visita al archipiélago del reconocido científico británico Charles Robert Darwin, autor en 1859 de la obra El Origen de las especies, con numerosos ejemplos extraídos de la observación de la naturaleza en este lugar del Océano Pacífico en 1835, empezaron a tomar un poco más de importancia. No era, entonces, un atractivo como lo viene siendo ahora. Se veían como islas negras y llenas de lava.



*Tortugas gigantes de la isla de Santa Cruz.*

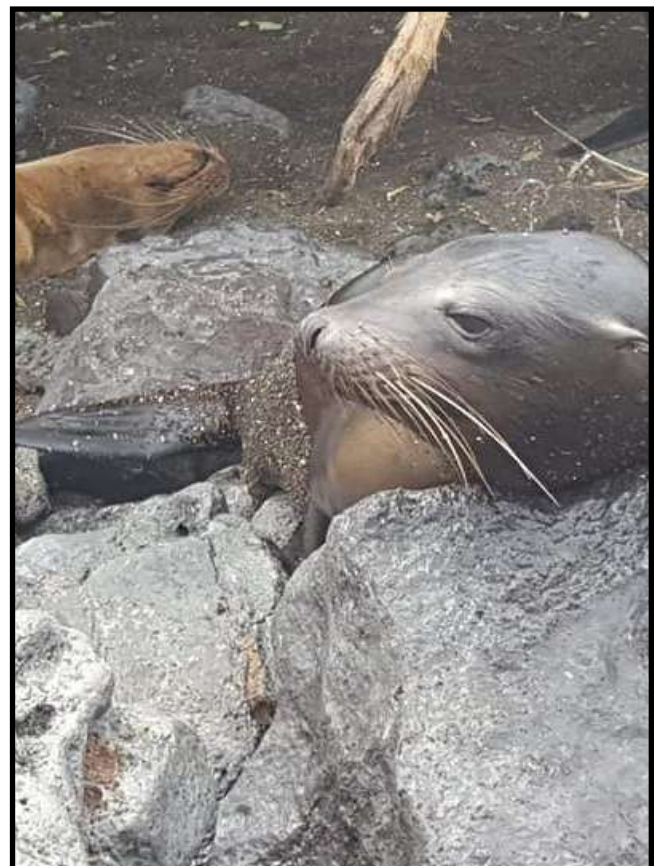
La adaptación de las especies en Galápagos es considerado su gran atractivo. Como contraste, señalar que alguna de sus islas, como la de Santa Cruz, disfruta de una de las playas más paradisíacas que se pueden encontrar en los cinco continentes, Tortuga Bay. Nadar en esta playa con un lobo marino es un hecho muy común.



*En el mercado de Puerto Ayora, los lobos marinos piden pescado a los vendedores.*

Con el paso de los años, las diferentes islas se han mantenido de una manera natural, debido a la extrema sensibilidad que tienen sus ciudadanos por ellas. Dicen los nativos a los visitantes que quieren que las dejen como quisieran que las vieran sus nietos. También esta sensibilidad está enfocada hacia las especies de animales que viven en el lugar. Por este motivo, piden y exigen a los turistas un máximo respeto hacia ellas. La Ley Autónoma de Galápagos no permite que se acerquen las personas a menos de 2 metros de las especies, como medida de precaución y respeto.

Una de las curiosidades más significativas en el ámbito de la convivencia del ser humano con la fauna, es el descubrir en el muelle de Puerto Ayora (Santa Cruz) como un lobo marino está sentado junto a una persona en una banqueta compartiéndola tranquilamente, uno al lado del otro sin ningún perjuicio entre ambos. Otra es que en el mercado de pescado del Puerto Ayora (situado al aire libre) se dejan ver junto a las mujeres pescaderas lobos marinos, pelícanos y garzas que piden a las vendedoras las vísceras de los frutos del mar que manipulan en el punto de venta.



*Lobos marinos tomando el sol.*



*Postal del Puerto Ayora.*

54

XURDIAMENTO

Galápagos es un archipiélago en el que viven muchas especies endémicas. La adaptación de éstas al medio ambiente y al lugar las ha hecho únicas, especiales; no existen en otras partes del mundo. Algunas son endémicas de una sola isla, y otras, de tan solo parte de la isla; es lo más atractivo de Galápagos. En algunos puntos del archipiélago existen las dos únicas aves marinas que han perdido la habilidad de volar: el pingüino, que es el tercero más pequeño que se conoce y que se adaptó muy bien en las Galápagos; y el cormorán no volador, conocido también como pato cuervo. Éste, en los últimos años, empezó a perder la quilla, que es el hueso en el cual se agarran los músculos donde se mantienen las alas que les permiten volar.

Solitario Georges, la tortuga más famosa del mundo

En el Puerto Ayora está el centro que hospeda a la tortuga más famosa del mundo, Solitario Georges, que ha sido embalsamada en los Estados Unidos de América y que estuvo ubicada, provisionalmente, en el Museo Americano de Historia Natural de Nueva York, lugar que posee los requisitos ambientales para poder conservar el cuerpo del espécimen disecado, sin que sufriera daño alguno, hasta su definitivo traslado al museo de Santa Cruz. Solitario Georges es un icono, el último de su especie.



*Iguana marina, en la playa de la isla de Santa Cruz.*

Actualmente, el 97% del territorio nacional pertenece al Parque Nacional Galápagos.

***Enric Ribera Gabandé***

***Fotos: Pilar Rius Colom***







## LEMBRANDO A UN “BO E XENEROSO” XOSÉ LAMELA BAUTISTA



Parece que outra vez, este ano, terei que facer unhas lembranzas doutra persoa moi querida e estimada, non só por min como grande amigo que foi, senón tamén pola grande bonhomía que desprendía entre todas as persoas que tratou e o coñeceron. Trátase de Xosé Lamela Bautista. Naceu o 1 de novembro do 1947 en Padrendo e finou o 4 de xaneiro do 2021. O seu pasamento produciu un grande oco e fondo pesar en tódolos que o tratamos e coñecemos. Sabedes que foi un dinamizador galego en Cataluña, en moitas facetas. A máis importante a de comunicador entusiasta na da dirección, durante moitos anos do programa “Sempreg Galicia” en Radio Cornellà, e despois como correspondente dende a Baixa Limia. A súa colaboración radiofónica tamén se estendeu participando noutro programa “Galegos no BAIX” de Radio Sant Boi. A súa patria de nacemento, A Raia galego-portuguesa: Parque Nacional da Peneda-Gerês, reserva da biosfera Transfronteiriza Gerês-Xurés dende o 2009. Grande coñecedor desas terras e defensor a ultranza da súa biodiversidade. Entre outras cousas temos que destacar as moitas publicacións e colaboracións que fixo nas revistas Auria, Arraianos, esta propia Xurdimento, Lúa Nova, Arume e así dúas aportacións periódicas no xornal de Ourense “La Región”, así como tamén no xornal Geresao de Terras de Bouro en Portugal. Era socio da Editorial arraiana con sede en Terras de Bouro, Calidium–Clube de Autores Minhoto-Galaicos. Un grande investigador e difusor do patrimonio e coñecemento do Xurés, vese reflexado no primeiro libro que se publicou sobre esta zona, da súa autoría precisamente: “El Xurés y sus misterios”. Posiblemente teñamos a ocasión de disfrutalo en vindeiras datas, xa que os seus fillos están interesados en facer unha segunda edición deste libro traducido ao galego. Publicou outro traballo de investigación, cheo de documentación titulado “A Virxe do Xurés” (un libro venal, é dicir totalmente gratuito). Unha importante obra dedicada a ese culto mariano no seu concello e na contorna arraiana. Estaba preparando outra publicación, para completar as investigacións nas que estaba inmerso, dedicado a Santa Eufemia, e as mitoloxías vencelladas a esta parte dese concello de Lobios, e concretamente na parroquia de Manín. As investigadoras Olga María Conde Abalde, Carmen María Sánchez Arines e a Socióloga e Antropoloxa Belén Carballo Domínguez, incluíron a este senlleiro amigo Xosé Lamela no seu libro “Vidas e lugares con historia”, publicado pola Deputación de Ourense, en



*Araiano Lamela*

setembro do 2018, poñendo en valor a súa identidade como personaxe importante e relevante que forma parte da historia recente de Lobios. Foi elixido Alcalde do Concello de Lobios na lexislatura comprendida entre o ano 2007 e 2011.



*En Radio Sant Boi*



*Espigueiros*

A súa implicación e participación nas actividades asociativas galegas estivo patente en moitas ocasións, sendo algunha das máis importantes a de membro do Xurado en sendos Certames de Poesía “Rosalía de Castro” da A.C.G. do mesmo nome en Cornellà. Tamén impartiu algunha Conferencia. Foi nomeado “Xuíz Honorario do Couto Mixto” no ano 2015. Este pasado ano 2021, con motivo das “V Xornadas de Cine Rural de Entrimo”, foi nomeado “Arraiano Maior” a título póstumo.

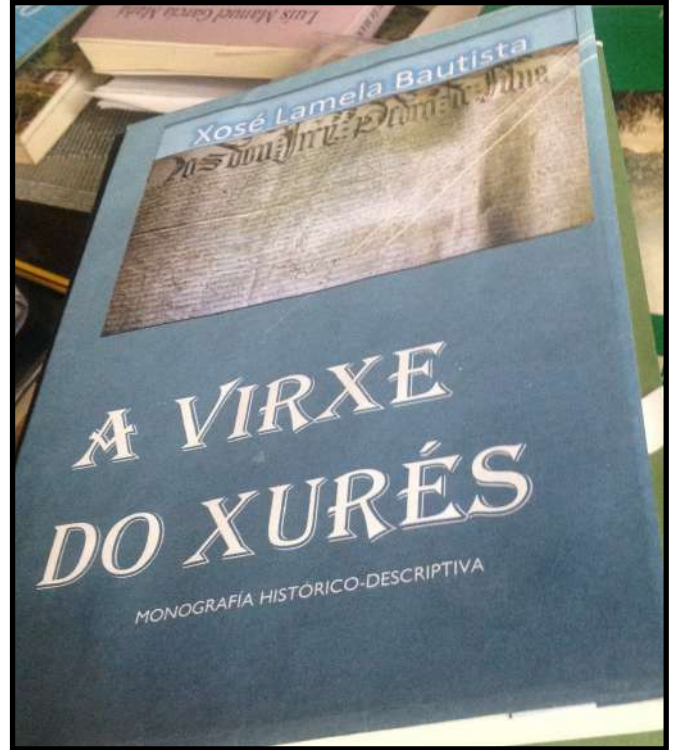
56

Xurdiamento



*Galegos no Baix*

Algunhas persoas da sociedade civil e veciños do Concello de Lobios presentaron un escrito á municipalidade para que se conserve o seu legado, divulgalo e dárilleo a coñecer aos máis novos para deixar constancia da súa aportación e ter así un mellor coñecemento da terra que o viu nacer, e pola que sempre traballou con



*Libros de Xosé Lamela*

determinación e empeño. Solicítanlle que sexa nomeado fillo predilecto de Lobios e que se lle poña o seu nome á biblioteca municipal ou a algunha das súas salas. Ogallá que poidamos congratularnos cunha decisión que colme os desexos de moitas persoas que o trataron e dos propios veciños que tanto o admiraron.



*Xosé Lamela*

Deixou unha fonda pegada para a súa familia, os seus amigos e para a veciñanza daquela contorna.



*Xulio Couxil*



Com tots els anys, l'amic Joan Rodríguez va fer-me amb molt de temps l'encàrrec d'escriure un article per la revista Xurdimento. Tot i que ja havia decidit que enguany no podia parlar d'una altra cosa que del Jacobeu 2021-2022, el traspàs del benvolgut Pepe Terceiro m'ha fet variar en part el meu propòsit, sense deixar-lo de tot al marge. Certament que l'Any Sant Compostel·là, com el mateix Santiago o els Fanalets de Sant Jaume, no han estat temes aliens ni a la vida i diré encara més, ni a la mort de l'amic Terceiro, un bon gallec i bon lleidatà fins el darrer dia de la seva vida, que se'ns ha anat quan encara li quedava molta feina per fer entre nosaltres,

És per això que no deixaré de banda el propòsit inicial i amb el Pepe i pel Pepe, faré memòria de tot allò que plegats havíem pensat per tirar endavant amb ocasió d'aquest Any Sant Compostel·là, prologat per la pandèmia.

Ja a finals de l'any 2020 i a les portes de l'inici de l'Any Sant, vàrem comentar la possibilitat de peregrinar a Compostel·la a fi i efecte de guanyar les dos entitats plegades (l'Agrupació Ilerdenca de Pessebristes i el Centro Galego) el Jubileu de l'Any Sant. El Pepe, fins i tot ja havia fet els primers contactes per tirar endavant la iniciativa que ens entusiasmava a tots dos i ambdues entitats, que ja havíem peregrinat juntes en aquell històric Any Sant de l'any 1993, farà gairebé vint -i-nou anys. .

Recordant al Pepe, voldria fer memòria d'aquell emocionat i intents pelegrinatge que va aplegar a Santiago de Compostela a gairebé 800 lleidatans, que hi vàrem anar amb tota la força de la nostra tradició compostel·lana, encarnada en una de les festes més populars de Lleida, la dels Fanalets de Sant Jaume. Per primera i única vegada a la història, els Fanalets van sortir de la nostra ciutat per anar a raure a Galícia, en una data molt significativa com la de l'11 de setembre, Diada Nacional de Catalunya, celebrant la Romeria dels Fanalets ni més ni menys que pels carrers de Santiago de Compostel·la.

Set autocars, fletats per la nostra Agrupació de Pessebristes (entitat organitzadora del pelegrinatge), el Centro Galego, el bisbat de Lleida i l'Associació de Veïns de Jaume I a més a més de vehicles particulars, portaren fins a la tomba de l'Apòstol els pelegrins Lleidatans. Amb nosaltres viatjà però un pelegrí d'honor, la talla

de Sant Jaume dels Fanalets de l'escultor Jaume Gort que presideix tots els anys la Romeria del 24 de juliol a Lleida i que viatjà des de la capella del Peu del Romeu del carrer Major de Lleida fins la Catedral de Santiago, on la imatge fou col·locada en la carrossa del Corpus i amb ella sortí pels carrers del centre històric compostel·là, envoltant dels pelegrins lleidatans amb fanalets de llum. Recordo aquella jornada inoblidable a Santiago, amb la celebració de l'Eucaristia al vespre a la Catedral, Botafumeiro inclòs, presidida per l'arquebisbe d'aleshores Mons. Rouco Varela i concelebrada pel bisbe de Lleida Ramon Malla, amb la participació de diverses autoritats de la nostra ciutat, encapçalades pel paer en cap Antoni Siurana, que feu en nom de tots l'Ofrena a l'Apòstol. Recordo el Pepe Terceiro pendent del seu nombrós grup de pelegrins del Centro Galego i com va emocionar-se quan en el moment de l'ofertori, la seva filla Meri abillada amb el vestit típic gallec, feu l'ofrena d'un ram de roses vermelles i d'un mocador amb els colors de l'escut de Galícia.



*Sant Jaume dels Fanalets pels carrers de Santiago l'11 de setembre de 1993*



*Inauguració de l'escultura del Camí de Sant Jaume, el 14 de desembre de l'any 2002.*

Finalitzada la Missa i per l'anomenada Porta de Quintana, vam sortir de la catedral per acompanyar Sant Jaume amb els nostres fanalets encesos pels carrers de Santiago. La Romeria l'encapçalava el grup folklòric del centre, anomenat aleshores com ara la revista "Xurdimento" i fou embolcallada per les emocions i sentiments de tots i també per alguna goteta del "xirrimiri". Arribats a la plaça de l'Obradoiro, tots junts amb els fanalets aixecats envoltant al nostre Sant Jaume, vam cantar plegats la cançó dels fanalets, amb l'acompanyament de la Banda Municipal de Santiago.

Després d'aquella fita per la qual el Pepe treballà i molt, ell va marcar-se un nou objectiu on nosaltres, l'Agrupació Ilerdenca de Pessebristes, vam ser-hi des del primer moment i era la col·locació d'un monument al·legòric del Camí de Sant Jaume a l'anomenada Plaça dels Fanalets, tocant a l'absis de l'antic convent del Roser i molt propera al Peu del Romeu. Després de moltes i intenses gestions fetes davant la Xunta de Galicia i portades personalment pel Pepe, el dit monument seria finalment una realitat el maig de 1955, quan la Paeria instal·là en aquell espai, encara sense urbanitzar, un relleu en bronze obra de l'escultor lleidatà Victor Pallarés, d'acord amb l'encàrrec que li havia fet la mateixa Paeria i sota el patrocini de la Xunta de Galicia. El baix relleu, representa a Sant Jaume pelegrí en el centre envoltat tot ell pel "Camino de Santiago", com a punt de referència espiritual i cruïlla de pobles i cultures.



*Relleu en bronze de l'escultor Victor Pallarés. Representa a Sant Jaume pelegrí en el centre envoltat tot ell pel "Camino de Santiago", com a punt de referència espiritual i cruïlla de pobles i cultures.*

L'element escultòric ocupà provisionalment aquell indret fins el 1999, quan fou retirat com a conseqüència de la construcció de nous habitatges. Hi retornaria l'agost de 2001 i el 14 de desembre de 2002, amb ocasió del 25 aniversari de la fundació del Centro Galego, va ser inaugurat oficialment pel director general d'Emigració de la Xunta d'aleshores, Juan Castellano.



*Pepe Terceiro com a president del Centro Galego en l'ofrena de flors a Sant Jaume dels fanalets, el juliol de 2016.*



*Participant com a Jurat del Concurs de Fanalets el juliol de 2019*

Tot i que la fita del monument s'havia aconseguit, el Pepe mai va estar satisfet del tot, ja que considerava com jo mateix que on es troba actualment col·locat no el dignifica, ans al contrari, l'arracona i el condemna a la invisibilitat. N'havíem estat parlant personalment molt sovint d'aquest tema i ell ho havia expressat públicament en moltes ocasions. La darrera que en vàrem parlar fou en l'ofrena de flors a Sant Jaume dels Fanalets, que el Centro Galego va fer com tots els anys en vigílies de la festa del seu patró a la capella del Peu del Romeu aquest passat juliol. Tots dos ens van comprometre de nou a intentar organitzar el pelegrinatge a Santiago que s'havia aplaçat per la pandèmia, i també sol·licitar oficialment a la Paeria la reubicació i dignificació de dit monument, tot aprofitant la celebració del Jacobeu.

I ara ja, de tu a tu Pepe, dir-te que no se pas si sense tu ens veurem amb cor de tirar endavant els dos compromisos. Pel que fa al pelegrinatge a Santiago de Compostel·la, farem els possibles per organitzar-lo i pel que fa a l'escultura del camí de Sant Jaume, ja parlarem amb la Paeria per veure com podem reconduir aquest tema que tants mals de caps et va donar i ja veurem si ens en sortirem. Si ho fem, serà en memòria teva, sens dubte.

Finalment, si m'ho permetes Pepe, deixem acabar aquest escrit, ara ja com a president de l'Agrupació Ilerdenca de Pessebristes per agrair-te la teva col·laboració i bona predisposició que sempre vas tenir amb la nostra entitat que sé que l'estimaves, tractant-nos amb carinyo i palesant-nos la teva amistat. Així, vas sumar-te al patrocini d'un premi del Concurs dels Fanalets i participaves del Jurat, acudies tots els anys a l'ofrena de flors a la capella del Peu del Romeu en vigílies de la festa del vostre Patró i no vas

faltar gairebé mai a la Romeria dels Fanalets de Sant Jaume, el vespre del 24 de juliol. Quan arribava Nadal procuraves que no faltés mai el pessebre al Centro, l'inscrivies al Concurs de Pessebres i venies al Peu del Romeu a visitar-nos i a gaudir de les exposicions de pessebres i diorames.



*Pepe Terceiro, recollint el fanalet de Sant Jaume de mans de José A. Ferrer*

Gràcies també per la teva galleguitat i alhora lleidatanitat. Ens has donat exemple d'amor i entusiasme per tot allò que uneix Lleida i Catalunya, Santiago i Galícia. Però molt especialment cal reconèixer i valorar la teva estima a l'Apòstol Santiago a qui faig un prec, que és alhora desig: Que Sant Jaume amb el seu fanalet de llum i esperança, t'hagi guiat en el teu camí vers el Cel, d'on diu la tradició que van baixar els àngels per auxiliar l'apòstol. Així ho creiem els lleidatans com tu, que vas venir de Galícia a l'igual que ho va fer Sant Jaume. Almenys això és el que diu la lletra de la cançó: "Sant Jaume ve de Galícia, Sant Jaume ve d'Aragó i a Lleida va deixar estesa la fe de Nostre Senyor".



**Jordi Curcó.**  
*President de l'Agrupació Ilerdenca de Pessebristes*



## A PESAR DE LA PANDEMIA, SEGUIMOS VIVOS Y MUY ACTIVOS.



Un año más llega el reencuentro en esta nuestra revista Xurdimento que tanta ilusión nos ofrece nuestro Centro Galego cada año.

Hacer resumen de lo que ha sido este año 2021 supone recordar lo bueno y lo malo que en el mismo nos ha sucedido o hemos realizado, veníamos de un año 2020 que en Marzo ya nos había variado nuestro día a día por la pandemia producida por el Coronavirus covid 19.

El año que acabamos de dejar hace que nos planteemos seguir haciendo, como Federación actividades semi-presenciales y otras On-Line.

de imágenes de nuestras autonomías y buena respuesta de público, además de retransmitirlo en directo, gracias a la extraordinaria aportación del compañero Bernat Castellví.

Se realizó el día de las Casas Regionales con izada de bandera en la Feria de San Miguel; no



faltamos a la cita de las Jornadas Culturales, todas ellas en una decena de actividades, y se tuvo una gran participación en todos los locales donde se realizaron las conferencias. El pregón y concierto de Habanera en el teatro del Escorxador, resultó un gran éxito; tampoco faltó el homenaje de la Federación a una persona de cada una de nuestra Entidades; tuvimos dos exposiciones, una misa y la comida de hermandad en el restaurante del Palau de Margalef, con 150 personas y la asistencia de los Concejales, Paco Cerdá e Ignasi Amor. La jornada, finalizó con una animada sesión de baile con el grupo Zarabanda. La segunda edición del Pincho Pote estuvo presente durante quince días de asistencia en las tres cafeterías de las Casas de Aragón, Extremadura y Galicia.



La verdad que esta situación ha sido y es agobiante y embarazosa; pero gracias a la ilusión y al esfuerzo de todas y todos hemos podido prácticamente realizar toda nuestra programación con una gran aceptación de público y calidad en la realización de las mismas.

Las charlas cuaresmales, tuvieron gran aceptación; no faltaron las conferencias y exposición fotográfica y de carteles de las ediciones anteriores, tuvimos nuestra ofrenda a Saint Anastasio, con una representación de cada una de nuestras Entidades y la propia federación en la Catedral de Lleida.

No faltaron nuestras tradicionales misas y ofrendas a la Virgen Blanca de la Academia, Sant Jaume y misa de las Autonomías en Santa Lucía.

No faltaron nuestras tradicionales misas y ofrendas a la Virgen Blanca de la Academia, Sant Jaume y misa de las autonomías en Santa Lucía,

El concierto poético musical estuvo a una gran altura, y se pudo realizar presencialmente en el teatro municipal del Escorxador, con proyección



La mala noticia para todas y todos se producía, justo el día 28 por la noche cuando nuestro amigo y compañero vicepresidente de la Federación y presidente del Centro Galego, José Terceiro Folgar, nos dejaba para regresar a la casa del Padre Celestial. Lo recordaremos por la ilusión, dedicación y cariño que siempre aportó a nuestra federación y a su querido Centro Galego. Nuestra Federación, en todo momento, estuvo al lado de la Entidad y familia apoyándoles en esos momentos tan tristes.



No faltamos a la cita en el teatro municipal del Concierto de Villancicos de las Autonomías con un maravilloso espectáculo y tres corales invitadas, y muy buena asistencia de público. Este acto también fue retransmitido On-line en directo.

Además, como viene siendo habitual, se firmaron convenios de colaboración y hemos estado en actos institucionales dando imagen y presencia a



nuestras entidades. Se sigue colaborando con entidades amigas como son la FAVLL, “Armats de Lleida”, “Agrupació Ilerdenca de Pessebristes”, “Amics de la Seu Vella”, “Grup Teatral TOAR”, Parroquias del Obispado de Lleida, Banco de Sangre, Marató de TV 3, entre otros.



Son tiempos cambiantes en cuanto al funcionamiento de nuestra sociedad; pero hemos de saber adaptarnos a las nuevas realidades sociales y seguir aportando lo mejor de nosotras y nosotros; sabemos la fuerza moral y social que tenemos y debemos de seguir aprovechando las sinergias positivas que nos ofrecen nuestras juntas, socias y socios, entidades y miembros de las instituciones.



Que podamos tener salud para seguir programando y disfrutando de nuestras actividades, y siempre tener presente lo que somos y representamos además de luchar por ello; Lleida sin nosotros, seguro que no sería lo mismo aunque en algunos momentos puntales en los que alguna persona ha intentado marginar a nuestros colectivos, hemos comprobado que la sociedad leridana nos tiene mucho cariño, respeto y apoya nuestra gestión

**Cosme García Mir. Presidente de la Federación de Casas y Centros Regionales de Lleida, Vicepresidente de la Confederación y socio del Centro Galego de Lleida**





El año 2021, marcado por la pandemia Covid-19, ha sido un año en el que no se han podido llevar a cabo las actividades que se venían realizando en los años anteriores, debido a que era imposible reunirse y llevar a término las clases y las diferentes actividades.

aglomeraciones, este año, el reparto se organizó de 11 a 12 de la mañana, y de 17 a 19 de la tarde, haciendo entrega de las rosas el Presidente del Centro D. José Terceiro Folgar y la Presidenta de la Vocalía Dña. Marta Roigé Mostany.



62

Хурдиamento

Quiero expresar en nombre de la Vocalía, el sentimiento por el fallecimiento de nuestro querido Presidente, que nos dejó a finales de noviembre. Ha dejado una gran huella a lo largo de sus años en la Presidencia del Centro y también hay que recordar que, con su presidencia, se organizó la Vocalía de la mujer, a la que siempre animó a realizar actos y apoyó en sus iniciativas. Siempre seguirás aquí con nosotros, PEPE.

La única actividad que pudimos llevar a cabo, extremando las medidas de seguridad, fue la organización el 23 de abril, festividad de Sant Jordi, de la entrega de rosas a todas las socias. Teniendo en cuenta la seguridad y para evitar



**Marta Roigé Mostany**  
**VOCALÍA DE LA MUJER**



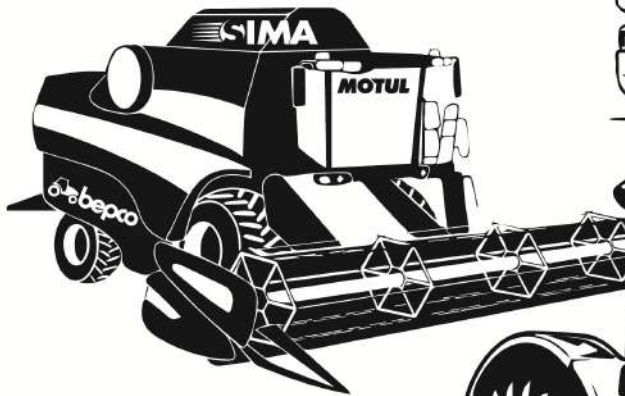
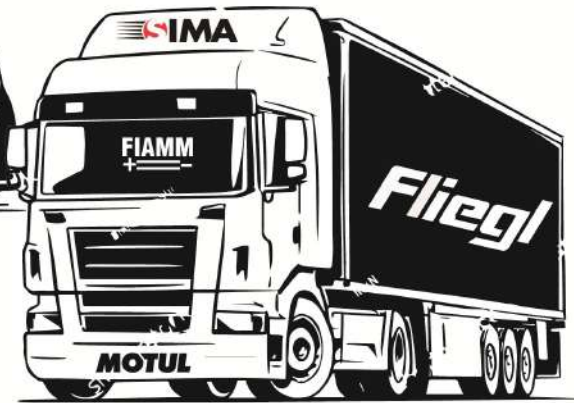
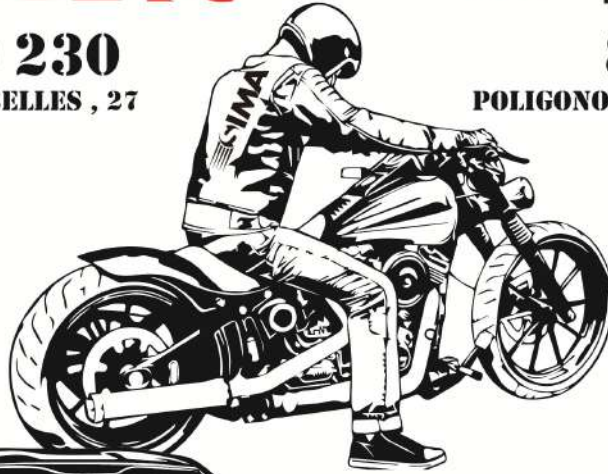


Recanvis  
**JOAN**

**973 269 230**  
C/ DOCTOR COMBELLES , 27  
25001 LLEIDA

**SIMA**

**873 665 115**  
POLIGONO IND. EL SEGRE PARC. 419  
25191 LLEIDA



**EPARTS**  
www.eparts.es

**Fliegl** **bepco** **MOTUL** **ASPOCK** **MANN FILTER** **TUDOR BATTERIES** **FIAMM**



## FEBREIRO

05-02-2021

O venres día 5 de febreiro de 2021, no restaurante do Centro Galego de Lleida, foi entregada por Nuria Molina Checa, a Cesta de Nadal, a D. Florencio García Cuenca, que se sorteaba en combinación coa Lotería Nacional do día 22/12/2020. Noraboa ao gañador.



acto seguido escoitouse e visualizou un vídeo da Agrupación Saudade de Barcelona.



## ABRIL

23-04-2021

O día 23 de abril de 2021, no local social do Centro Galego de Lérida, entre as 11 e 12 horas da mañá e, de 17 a 19 horas da tarde, polo Presidente da Entidade, D. Xosé Terceiro Folgar e a Presidenta da Vogalía da Muller, Dna. Marta Roigé Mostany, foille entregada unha ROSA ás socias e esposas dos socios, unha ROSA para celebrar o Día de Sant Jordi, seguindo estrictamente, todas as medidas de seguridade para evitar posibles contaxios do Covid 19.

## MAIO



11-05-2021

O martes día 11 de maio de 2021, a Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida, con motivo das festas dedicadas ao seu Patrón "SANT ANASTASI" organizou vía "ONLINE", un acto, no que participaron, tódalas casas da

12-02-2021

O venres día 12 de febreiro de 2021, ás 17,00 horas, no local social da Entidade, e extremando as medidas de seguridade, para evitar a propagación do COVID 19, procedeuse á presentación "ONLINE" do número 34 da Revista Xurdimento que este ano estivo a cargo de D. José Crespín Gómez, Subdelegado do Goberno de España en Lleida, facendo a presentación da mesma, nas tres linguas usadas polos escritores da revista: galego, castelán e catalán; foi un gran detalle moi ben acollido por todos os presentes. A continuación, polo Presidente do Centro Galego Sr. Terceiro, foille entregado un obsequio como agradecemento; e



Federación. O noso Centro, tamén contribuíu cun saúda do noso presidente, José Terceiro Folgar e con varias fotografías de anos anteriores, acompañados musicalmente coa canción “A Rianxeira”, que no seu día gravou a nosa Coral Cengallei.



## XUÑO

28-06-2021

O luns día 28 de xuño de 2021, ás 20,00 horas, no teatro de L' escorxador de Lleida, celebrouse o festival poético- musical, organizado pola Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida, actuando por esta orde: a Casa de Aragón, o Centro Extremeño, a Casa de Castela e León, a Casa de Cantabria, o Centro Galego e a Casa de Andalucía. O Centro Galego, estivo representado pola Coral l' Estel de Lleida, e polo rapsoda, Juan Carlos Rodríguez Brancas, interpretando os seguintes temas: "Cantares" de Juan Manuel Serrat, "O voso galo comadre", "No abano" de Emilia Pardo Bazán, " Alala dá Pena", " Predestinados", "Cura o Mon", e "Sant Jaume ve de Galicia", sendo a súa actuación moi aplaudida, polo público asistente.



## XULLO

20-07-2021

Ás 19,00 horas do martes día 20 de xullo de 2021, no Oratorio do "Peu do Romeu" da Capela de Sant Jaume de Lleida, tivo lugar a entrega de premios, do LXXIX concurso de "Fanalest de Sant Jaume" do ano 2021. O Presidente do Centro Galego de Lleida D. José Terceiro Folgar, entregou o premio ao "Botafanalet" da “Llar Terres de Ponent” de Lleida que resultou elixido polo Xurado, coa simboloxía do Botafumeiro da Catedral de Santiago de Compostela.



24-07-2021

Ás 14,00 horas, do sábado día 24 de xullo de 2021, no restaurante do Centro Galego de Lleida, celebrouse un "xantar", con motivo da festividade do Patrón de Galicia, asistindo á mesma, varios socios e socias da Entidade, así como algúns amigos e simpatizantes. Tamén nos acompañaron as seguintes autoridades locais: Sandra Castro, 3ª tenente alcalde, Paco Cerdà, 5º tenente alcalde e Begoña Iglesias, concelleiros do " Ajuntament" de Lleida; o párroco da parroquia de Sant Jaume, Daniel Turmo, o Presidente da Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida, Cosme García, o Presidente do Centro Extremeño, Ramón González, o Vicepresidente da Casa de Andalucía, Ferrán López e, a Directora da escola de baile e responsable da Xuventude da Casa de Andalucía, María Piedad Martín. O acto rematouse coa preparación e



degustación dunha queimada; resultou todo un grande éxito.



## NOVEMBRO

25-11-2021

66

Xurdamento

Ás 20 horas do día 25 de decembro de 2021, a Federación Provincial de Casas e Centros Rexionais de Lleida iniciou as súas xornadas culturais, que se prolongarán ata o día 24 de novembro, segundo explicou o seu Presidente Cosme García. A inauguración das xornadas celebrouse no Teatre Municipal de “l’Escorxador” cun pregón, a cargo do “Vicepresidente del Gobierno de Aragón”, D. Arturo Aliaga López.. A Continuación por parte da Federación, fíxose un acto de recoñecemento pola súa labor nas entidades que a compoñen, ás seguintes persoas: entre outros, á socia do Centro Galego de Lleida, Dña. Maria Alba Gil Bardanca. Acto seguido, levouse a cabo un extraordinario concerto de Habaneras a cargo do grupo lleidatá “Arrels de la Terra Ferma”. Todo resultou un grande éxito.



## DECEMBRO

2-12-2021

O Xoves día 2 de decembro de 2021, ás 20 horas no local social do Centro Galego de Lleida, e dentro da programación da Semana Cultural da Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida, tivo lugar unha conferencia baixo o título, “Novos modelos de Sociedades Culturais: O reto de capitalizar talentos”, impartida por D. Xosé Carlos García González, Filólogo e Escritor, Director do programa “Ecos Dá Terra” de Radio Tele Taxi, Presidente de “Xuntanzas de Catalunya”, sendo acompañados polo Presidente da Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida, D. Cosme García Mir e, os Presidentes das outras casas rexionais que forman parte da Federación, ademais do numeroso público que enchía completamente o local social. Cabe resaltar que durante a súa intervención actuou un “Gaiteiro”, e, ao finalizar a súa intervención, por algúns dos antigos membros do Coro Cengallei, foron interpretadas as cancións “Alalá de Lemos” e o Himno Galego e, a Presidenta da Casa de Cantabria María Eugenia Fernández Puente, recitou dúas poesías dedicadas a Pepe Terceiro Folgar.

Ao final, foron intercambiados unhas agasallos entre o secretario do Centro Galego, o Presidente da Federación de Lleida e o conferenciante. Foi todo un grande éxito.





13-12-2021

O martes día 13 de decembro de 2021, as 20 horas na Igrexa San Juan Bautista de Lleida, celebrouse unha MISA INTER CENTROS REXIONAIS en conmemoración do 36º Aniversario da Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida, oficiada polo Señor bispo da Diocese de Lleida Excmo. e Rvdo. D. Salvador Giménez Valls, cantada polos grupos corais seguintes: “ROMERO Y JARA” da Casa de Andalucía; “RAICES DE ZAHUTE” da Casa de Aragón, “NACENCIA” do Centro Extremeño e, o “Coral l’Estel” que representou o Centro Galego de Lleida. Acompañáronnos varias autoridades locais e número público que enchía a Igrexa. Foi un rotundo éxito.



16-12-2021

Ás 19,30 horas do xoves día 16 de decembro de 2021 igual que en anos precedentes, o noso Centro colaborou na Maratón de TV3, participando na XX edición do festival de “Nadales” que se celebrou no Teatro Municipal de l’ Escorxador de Lleida. O acto foi organizado pola Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida #ante numeroso público e autoridades locais. Actuaron as Entidades por esta orde: Centro Galego, Casa de Cantabria, Casa de Aragón, Casa de Castela e León, Casa de Estremadura e Casa de Andalucía. O noso Centro



foi representado por a “Coral l’ Estel”, baixo a dirección de Gemma M. Naranjo Yuste, interpretaron as seguintes cancións: “Adeste Fideles”, “Gloria a Deus”, “Santa Nit/Noite de Deus” e un “Pupurri de Panxoliñas”, sendo todas elas moi aplaudidas.

67

Xurdiamento

C.G..



**La Mañana** www.lamanyana.cat  
 DIRECTOR: FRANCISC GUILLAUMET MIERCOLES 17 FEBRERO DE 2021 AÑO: LXXXIII - NÚM: 28.361 - Precio: 1,50€

**Nuevo número de la revista Xurdimento**  
 La sede del local social del Centro Galego de Lleida acogió el pasado viernes la presentación del número 34 de la revista Xurdimento. El acto se celebró con todas las medidas de seguridad.

**La Mañana** www.lamanyana.cat  
 DIRECTOR: FRANCISC GUILLAUMET MIERCOLES 12 MAYO DE 2021 AÑO: LXXXIII - NÚM: 28.441 - Precio: 1,50€

FOTO: C. Garcia / Els membres de les Cases i Centres Regionals de Lleida, ahr a l'ofrena de Sant Anastasi

68

Xurdimento

**La Mañana** JUEVES 16 DE SEPTIEMBRE DE 2021

Si desea la reseña de su cumpleaños, matrimonio o nacimiento de su hijo o algún familiar, envíenos sus datos adjuntando una fotografía y le complazemos sin ningún cargo. No se publicarán fotografías, fotografías recortadas o variantes de un máximo de calidad. Los originales deberán entregarse a La Mañana, 48 horas antes del día de su publicación. Puede dirigirse a nuestras oficinas en la calle Príncep de Viana, 27-29 de Lleida, o por correo electrónico: [vidasocial@lamanyana.cat](mailto:vidasocial@lamanyana.cat)

**VIDA SOCIAL**

**Les Cases Regionals de Lleida inicien el curs**  
 La Junta directiva de la Federació de Cases i Centres Regionals de Lleida va mantenir una trobada per celebrar l'inici de curs i de les activitats.

**El "BotaFanalet" de la Llar Terres de Ponent guanya el premi del Centre Galego**

El Jurat del LXXIX Concurs dels Fanalets de Sant Jaume, valorant molt positivament el treball artístic i alhora la seva simbologia, ha atorgat el premi que concedeix el Centre Galego de Lleida, al millor fanalet dedicat al Camí de Sant Jaume, al fanalet que ha estat presentat al concurs amb l'original nom de "BotaFanalet". Aquest original fanalet ha estat artísticament confeccionat pel taller creatiu dirigit per Dolors Trilló, de Llar Terres de Ponent de Mollerussa, una residència per a persones amb greus discapacitats físiques. El fanalet portat a concurs és una reproducció del conegut Botafumeiro de la Catedral de Santiago de Compostel.la.

FOTO: L.M.

La peça reproduceix el Botafumeiro



**La Mañana** JUEVES 22 DE JULIO DE 2021 **33**

**VIDA SOCIAL**

Si deseas la revista de tu cumpleaños, matrimonio o nacimiento de tu hijo o algún familiar, envíenos sus datos adjuntando una fotografía y la comprobamos en ningún caso. No se publican fotografías, fotografías retocadas ni contenido de carácter de carácter de carácter. Las fotografías deberán enviarse a la Mañana, 48 horas antes del día de su publicación. Puede dirigirse a nuestras oficinas en la calle Princesa de Viana, 27-28 de Lleida, o por correo electrónico: [vidasocial@lamñana.es](mailto:vidasocial@lamñana.es)

**Taller sobre el món casteller a Torres de Segre**  
El taller de Torres de Segre ha pogut celebrar el seu taller gratuït a un taller organitzat pel Centre de Lleida en el marc del Pla Educatiu d'Entorn.

**Lleida incorpora un total de 68 residents**  
La sala d'actes de l'Hospital Universitari Arnau de Vilanova va acollir ahir l'acte de benedicció dels 68 nous residents, un acte que farem passat, que s'organitzarà a Lleida per realitzar la seva formació a l'Hospital Universitari Arnau de Vilanova, a l'Hospital Universitari Santa Maria i a l'Hospital pròxim de Lleida.

**Sidamon recapta 365 euros per la campanya 'Mulla't'**  
El municipi de Sidamon ha recaptat un total de 365 euros per la campanya Mulla't per l'Endemè Mitjàge en una jornada en què es van organitzar diferents activitats solidàries.

**Ofrena de flors del Centre Galego al Peu del Romeu**  
El president i membres de Junta del Centre Galego de Lleida, així com una representació de la parroquia de Sant Simeó, van fer ofrena de flors al seu Pare a la capella del peu del Romeu.

**La Mañana** DIVENDRES 31 DE DESEMBRE DE 2021 | **11**

**LAS CASAS REGIONALES EN LLEIDA**  
*Les desean feliz Año Nuevo 2022*

**2022**

*La Junta Directiva de la Casa de Castellón en Lleida y en todas Felices Navidades y saludamos el año 2022*

*La Casa de Aragón en Lleida y en Junta Directiva desean a todos los socios, amigos y simpatizantes un Feliz Año Nuevo 2022*

*La Junta Directiva de la Casa de Extremadura desea a todos sus socios, amigos y simpatizantes un feliz año nuevo y que la fe y la justicia triunfen en todos los países, en paz y amor.*

*La Junta Directiva de la Casa de Asturias desea a todos sus socios, amigos y simpatizantes un feliz año nuevo y que la fe y la justicia triunfen en todos los países, en paz y amor.*

**SEGRE**

**SOCIEDAD Gente** GUÍA 43

SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO DE LLEIDA

**CENTRO GALEGO DE LLEIDA**  
SEMANA CULTURAL 2021

**Presentan el nuevo número de la revista 'Xurdimento' del Centro Galego de Lleida**

El subdelegado del Gobierno en Lleida, José Crespín, fue el encargado el viernes de presentar el número 34 de la revista *Xurdimento*, editada por el Centro Galego de Lleida. El acto se grabó para que posteriormente todos los socios lo pudieran ver, ya que el viernes el aforo estaba reducido.



70

Хидроменто







# DEBUXOS NENOS



AVRIL 4 ANOS

71



JULIA 5 ANOS

Χυρδimento



AVRIL 4 ANOS

72

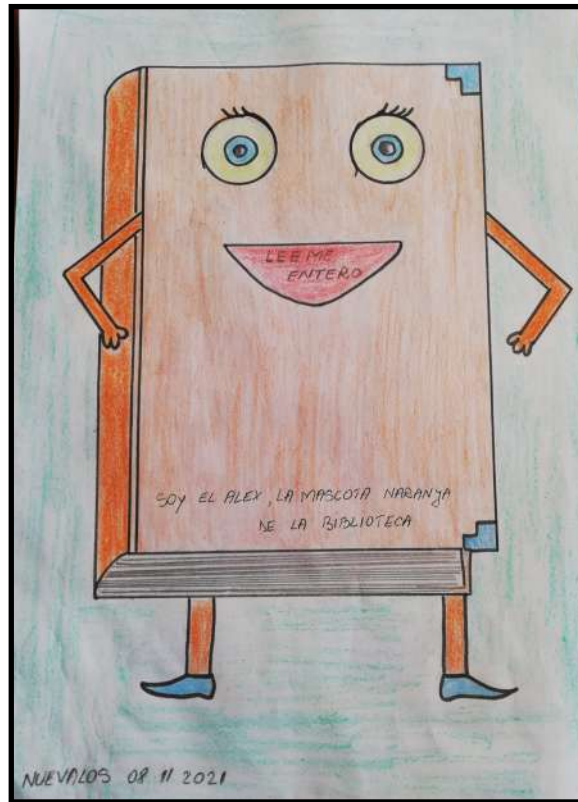
Хикойментто



JORGE 6 ANOS



# DEBUXOS NENOS



PAOL 7 ANOS



ÁLEX 10 ANOS



## AGRADECIMIENTOS



Después de haber transcurridos ya varios días desde la pérdida de PEPE TERCEIRO FOLGAR -mi esposo-, quiero dar las gracias a todas y todos los socios y socias del Centro Galego y amigos, que me han enviado "CONDOLENCIAS", a través de WhatsApp, telegramas, mensajes y llamadas telefónicas.

En nombre mío, de mis hijos, Meritxell y Davide, nietas Giulia y Anna, y de la familia Bellina, gracias de todo corazón a todas y todos.

**PILI CANYADELL MONTULL.**

**MERITXELL TERCEIRO CANYADELL.**

---

Apreciados amigos/as, socios/as y Juntas Directivas del Centro Galego de Lleida, enterado del fallecimiento de nuestro querido presidente Pepe Terceiro, me gustaría haceros llegar nuestra consternación y tristeza por este luctuoso suceso, mi familia y yo. Siempre recordamos con mucho cariño esos tiempos que pasamos juntos, en los que hemos tenido muchas alegrías y alguna que otra contrariedad.

Han pasado casi tres décadas desde que retorné a Galicia y Pepe Terceiro con muchas dudas se hizo cargo de nuestro querido Centro. Recuerdo con cariño y satisfacción cuando nos fuimos a despedir del entonces presidente de La Xunta de Galicia D. Manuel Fraga para comentarle que yo retornaba a Galicia y tenía que dejar la presidencia del Centro Galego en otras manos. D. Manuel me dijo con preocupación ¿en manos de quien se quedaría?, (pues la Xunta de Galicia gracias a las gestiones que realizamos los miembros de la junta directiva con el director Xeral de Relaciones con las Comunidades Autónomas D. Fernando Amarello de Castro conseguimos una importante subvención económica para poner en marcha nuestro nuevo Centro junto con los prestamos económicos de muchos socios y la hipoteca solicitada al banco; el proyecto vio la luz y Pepe Terceiro debido a su trayectoria fue un pilar importante en todas estas negociaciones). Yo le contesté a D. Manuel que Pepe Terceiro, allí presente, con consentimiento de los socios tomaría las riendas y sería mi sustituto. D. Manuel se quedó entonces muy tranquilo.

Querido Pepe casi tres décadas de Presidente al pie de cañón; muy pocos podrán igualarte y tenías dudas. Estuviste ahí casi hasta el final, pues a finales de octubre me llamaste para comentarme como todos los años lo de mi talonario de lotería y me comentaste lo de tu enfermedad. Quién lo diría que en tan poco tiempo te hayas ido, como siempre lo has hecho, sin hacer ruido y con discreción; unas de tus muchas virtudes.

Todo lo que hiciste no se puede contar aquí, pero nos has puesto en el lugar que nos merecemos; el Centro es hoy mucho más grande y reconocido en todo el mundo gracias a tu esfuerzo y el de las varias juntas directivas que te ayudaron a conseguirlo. Gracias a todas y a todos.

La gran duda y preocupación que nos queda a muchos de los que hemos pasado por ahí, es qué pasará con el Centro cuando muchos de nosotros ya no estemos, pues el tiempo corre muy deprisa y nos hacemos mayores. Recuerdo con cariño a muchos de los que ya no están y fueron verdaderos héroes formando parte de las diferentes juntas que yo presidí, Severino Fernández Vereá, Maximiliano Castro, Celso, Luis Trigo, ... etc. y tantos otros socios/as y amigos que de forma altruista nos ayudaron en dar a conocer nuestra cultura, tradiciones, lengua... ¿Tendremos recambio?, espero y estoy seguro, que sí, siempre habrá algún Gallego/a, valiente para seguir adelante.

Pepe, descansa en paz que bien te lo mereces. A tu Familia y en particular a tu esposa Pilar le doy mi más sentido pésame y espero que el tiempo nos ayude a superar estos momentos difíciles por los que todos, tarde o temprano tenemos que pasar.

Un abrazo y hasta siempre. Yo cada año, mientras tenga salud pasaré, a saludaros

**JULIO FONTÁN FARIÑA**

*Ex –Presidente del Centro Galego de Lleida*



**XUNTA DIRECTIVA  
DO CENTRO GALEGO DE LLEIDA**



Dolores Blanco Roo  
**Presidenta en funciones**  
Vilaverde-Noia (A Coruña)



María Alba Gil Bardanca  
**Vocal R. públicas**  
Lleida



Eligio Suevos Otero  
**Secretario**  
Balderei-Maceda (Ourense)



José Domínguez Rodríguez  
**Organización de actos**  
Corvillón-A Merca (Ourense)



José M Fiuza Cibeira  
**Tesoreiro**  
Outeiro de Melias (Coles)  
Ourense



Marta Roige Mostany  
**Pta. Vocalía da Muller**  
Lleida



Antonio Sanmartín Sanmartín  
**Vocal**  
Somoza-A Estrada (Pontevedra)



José Gigato Trujillo  
**Vocal**  
Villanueva del Rio y Menas (Sevilla)



Victoriano C. Rocha González  
**Vocal**  
Pazos de Reyes – Tui (Pontevedra)

# Restaurant

## Centro Galego de Lleida



**Tapas variadas**  
**Menú diario**  
**Comedor a la carta**  
**Especialidad en marisco y productos de Galicia**



Joc de la Bola, 20 · Tel.: 973 27 03 02 · 25003 Lleida



# Espai digital

imprimint idees **Lleida**

FOTO · IMPRESSIÓ DIGITAL · DISSENY GRÀFIC · ENQUADERNACIÓ  
ESTAMPACIÓ A TEIXITS I CERÀMICA · RECLAMS PUBLICITARIS · PEGATINES  
PANCARTES · RÈTOLS - EXPOSITORS ENRROTLLABLES · VINIL  
PUBLICACIONS I MOLT MÉS...

[www.espaidigitallleida.com](http://www.espaidigitallleida.com) - [www.espaidigital.net](http://www.espaidigital.net)

[espaidigitallleida@gmail.com](mailto:espaidigitallleida@gmail.com)

Tel. 973 20 44 81 - 682 027 117

Avda. Pla d'Urgell 34 · Carrer Hostal de la Bordeta 51

25001 · Lleida

365 dies de festa i tradició

# La Força dels Municipis



Dels Pirineus a la plana de Lleida



**Diputació de Lleida**

La força dels municipis